

# 阿拉蕾

译者 梁晓岩



第 2 卷

♥ 阿拉蕾大出击之卷

鸟山明

# 阿拉蕾♡

第2卷



♡ 阿拉蕾大  
出击之卷

鸟山明

# 目 录



## 阿拉蕾 2

### 阿拉蕾大出击之卷

阿拉蕾飞上天空! .....	5
阿拉蕾大出击PART1 .....	19
阿拉蕾大出击PART2 .....	33
来自宇宙的侵略者 .....	47
魔术电饭煲 .....	62
绑架? .....	76
老师出场! .....	90
变身啾啾枪 .....	105
很久很久的海水浴 .....	120
理发店惊魂PART1 .....	134
理发店惊魂PART2 .....	148
草莓短裤大作战PART1 .....	160
草莓短裤大作战PART2 .....	175

# 阿拉蕾飞上天空!



DR.  
SLUMP

ARALE

开始啦——  
开始啦——

SLUMP

敬请观赏!



嗒嗒嗒





大家早上好！你们都很听话吧？

现在是早上天气预报的时间。

8:30

嗯，今天的天气情况是……

农民们来说，希望能下些雨……

真对不起！我突然间有点事……

嗯，下些雨啊，这个恐怕不行……

实际上是……那个……

去——约会！

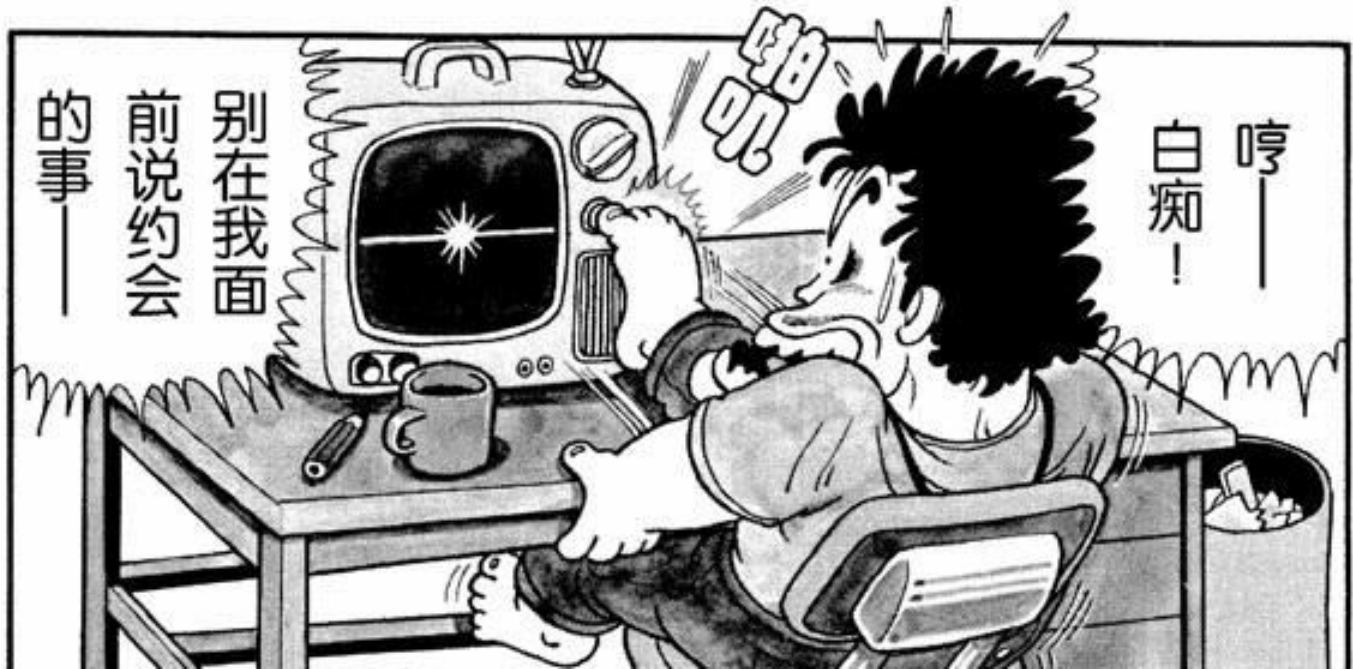
她的名字叫静子！

啾

是不是很有性感？

哼——白痴！

别在我面前说约会的事——









喔——会做  
出怎样的飞  
机呢？

有好戏  
看喽！

怦怦！  
怦怦！

……

等一会儿  
也让我坐  
坐！





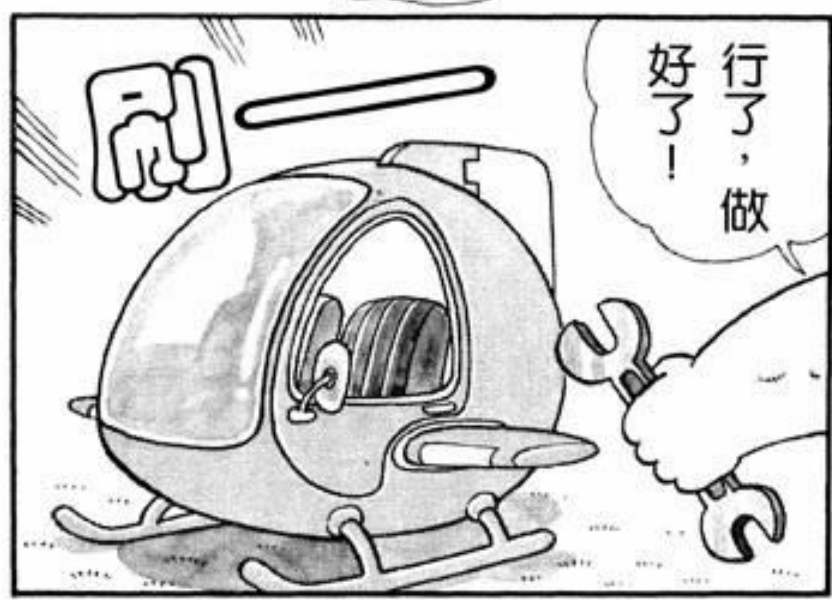


但怎么看也不像是初中二年级的啊！

哈哈！哈哈！哈哈！

你还不好意思笑别人！

呜……真够快的，都初中二年级了……当初让她当小学生就好了……



行了，做好了！



啊！一天哪！宝瓜真的什么都吃耶！

喂！连家都快吃掉了！



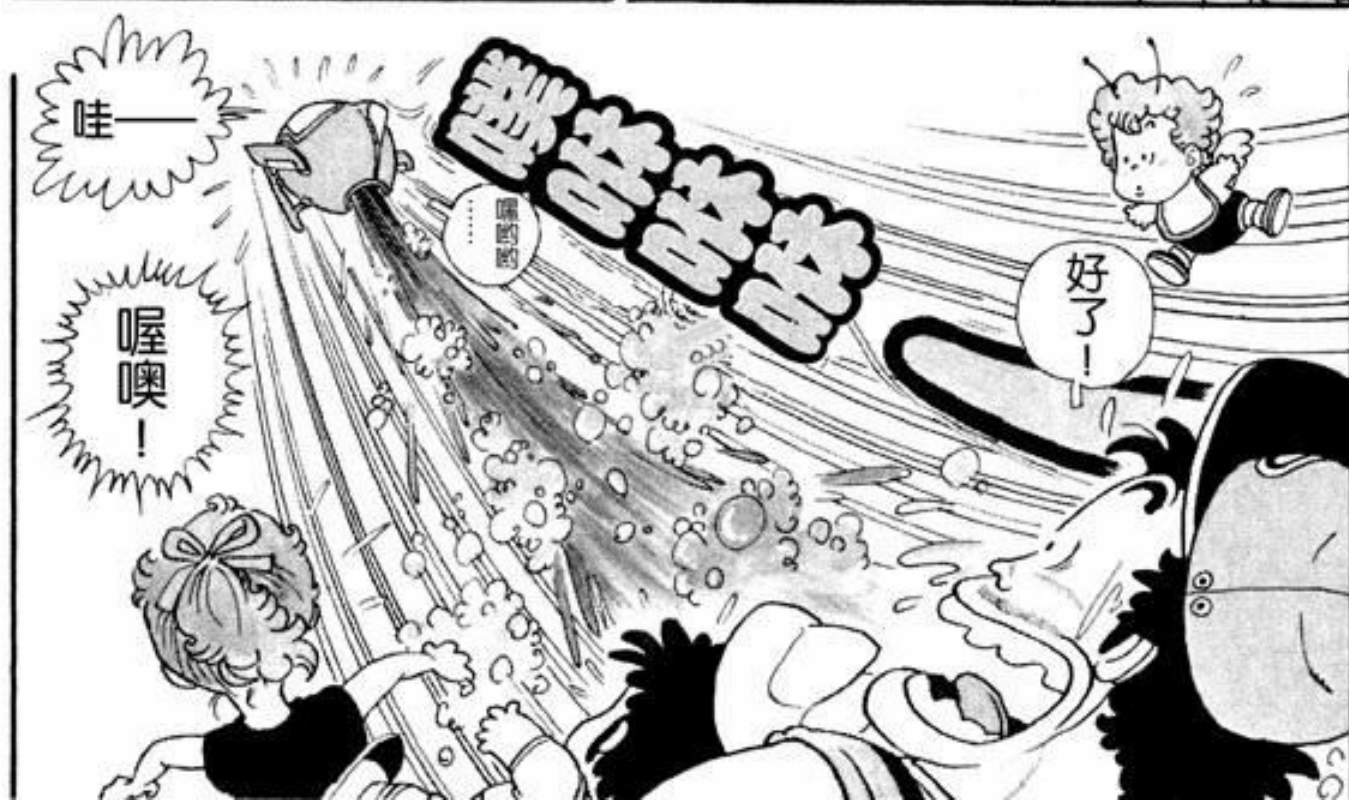
这就做好了？引擎的地方还空空的啊……

外行人真让人头痛，就是这个，这个啦！

咚咚









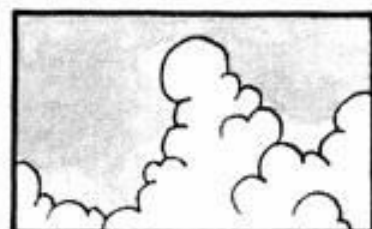


※这是日本的习俗，以撒豆来驱鬼。









Part 1

# 阿拉蕾大出击

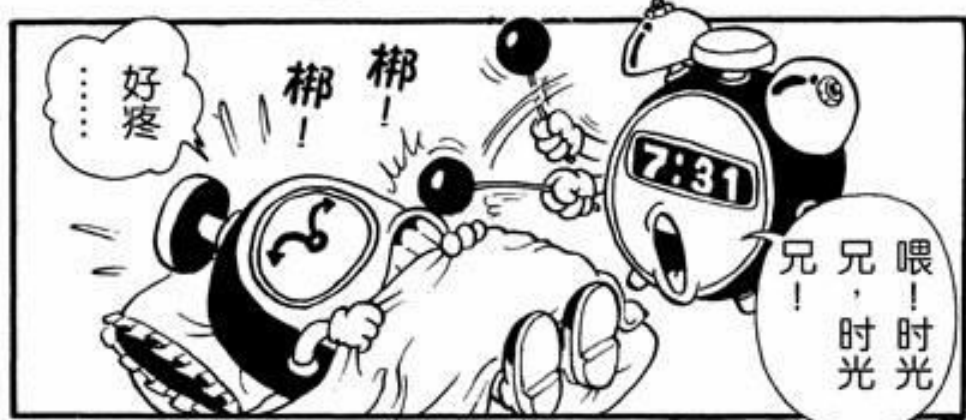
喂！听见了吗！你不把我们画得漂亮一些，就饶不了你！



好……好！我明白了……

# 叮铃铃铃铃!

嘿——  
阿拉蕾——  
该起床了——  
已经早晨喽——





我的脑袋成  
为了这小鬼  
的床……









哎——太郎、  
小雄——快点  
啊——



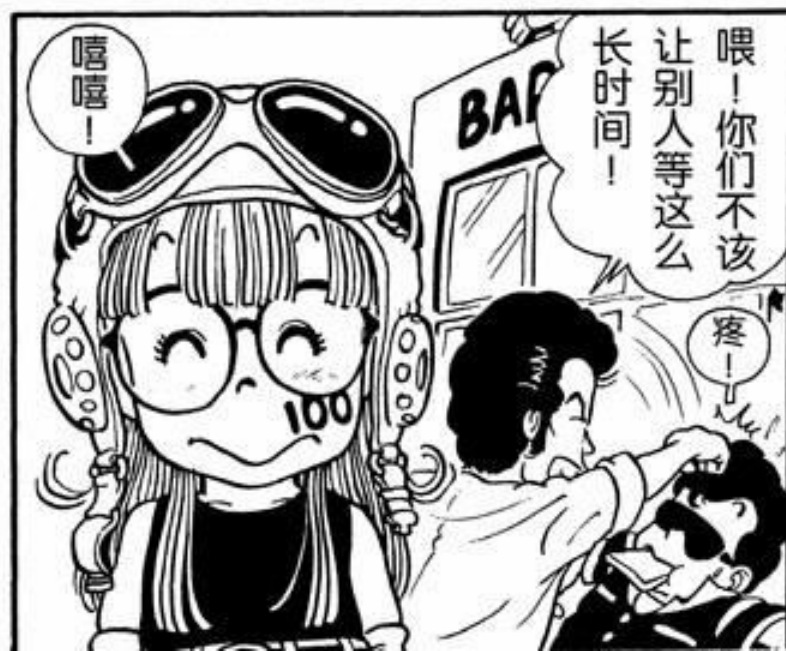
哈哈——  
很好！很  
好！

呵……真  
是豪爽！



嗯！

怎么样，阿  
拉蕾，今天  
好不好？



嘻嘻！

喂！你们不该  
让别人等这么  
长时间！

疼！



好！听话的  
孩子，给你  
打一百分！

喔——



那怎么行，笨蛋！

我是高中生，就可以毫无顾忌地吸烟！

我爸爸可是阿拉蕾的崇拜者哦！

我拾到了钱！

是一百的耶！

嘿哟？

拾到东西要交给警察才对！

喔！这小子还挺正直！

嘻嘻……

我用十白元的跟你换怎样？





诸位村民，不好意思打扰了！  
这里是企鹅村警察局！

唔！



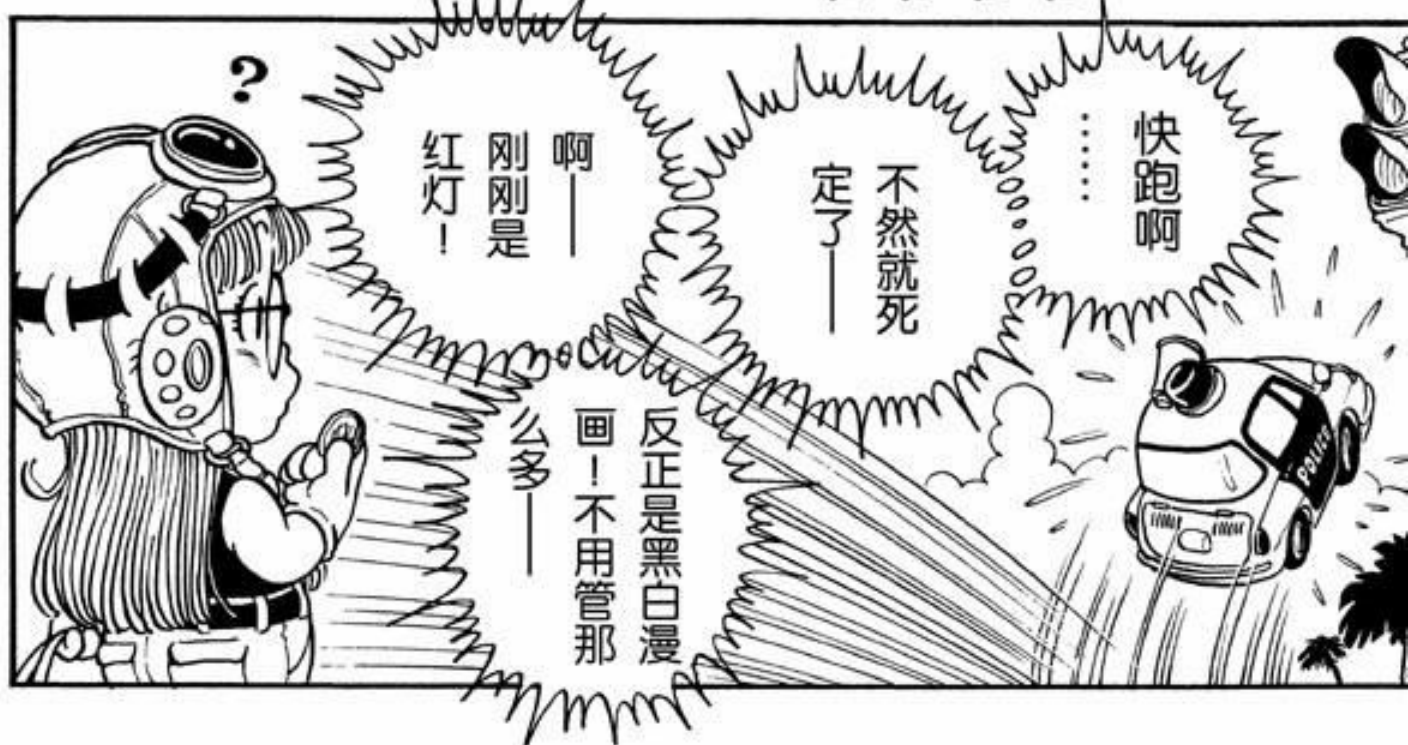
哇呀！过来了！  
那个戴眼镜的  
小孩！

那……  
那……  
那声音……  
是……

警察铺老板——



嗒嗒嗒嗒



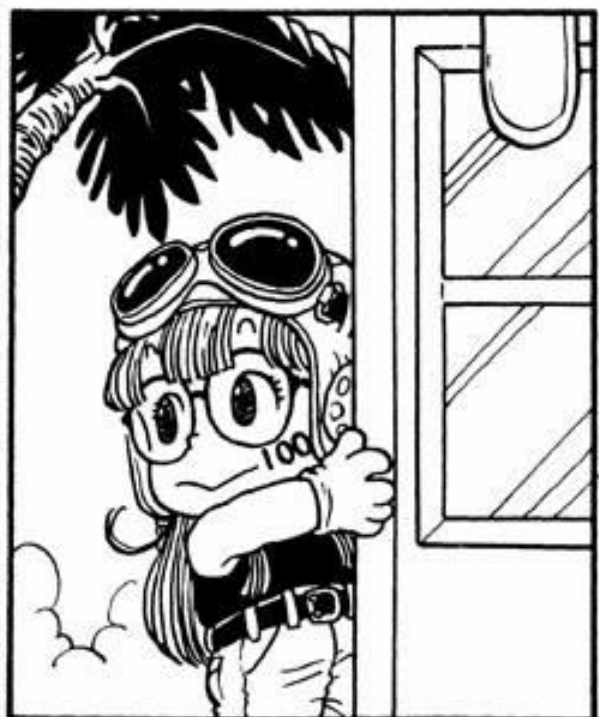
快跑啊……

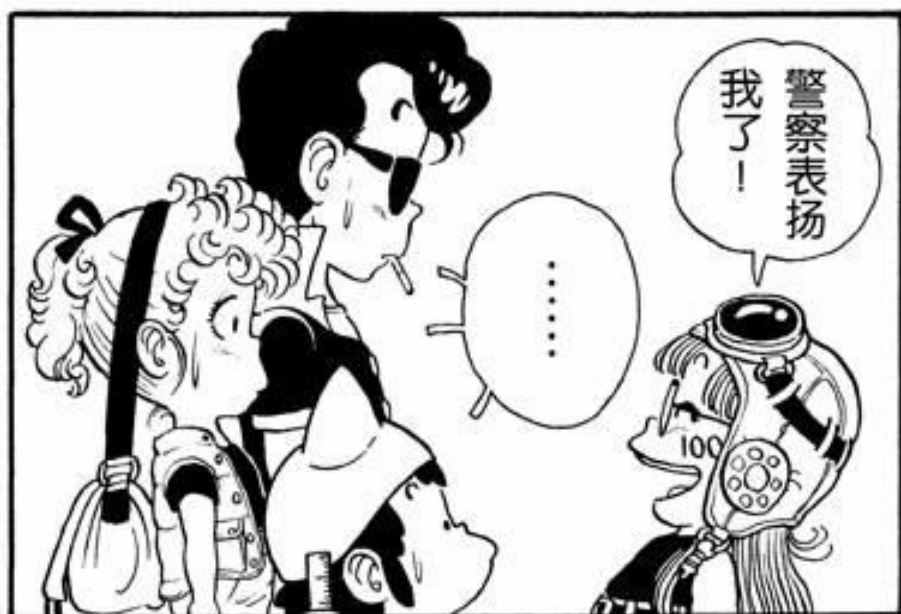
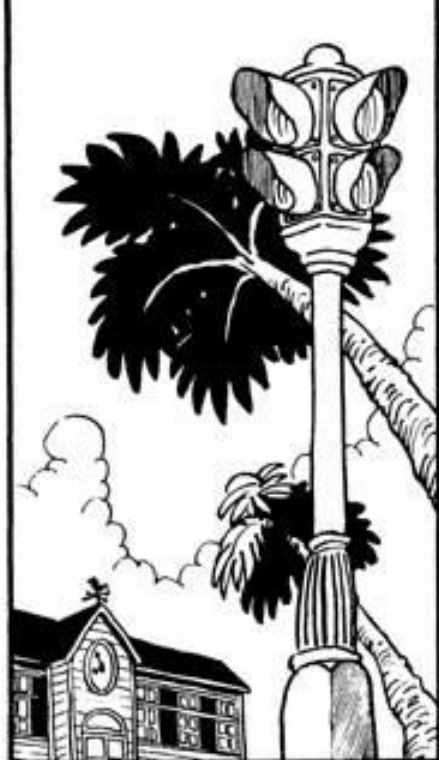
不然就死了！  
定了——

啊——  
刚才是  
红灯！  
反正黑白漫画！  
不用管那么多——



咪叽!

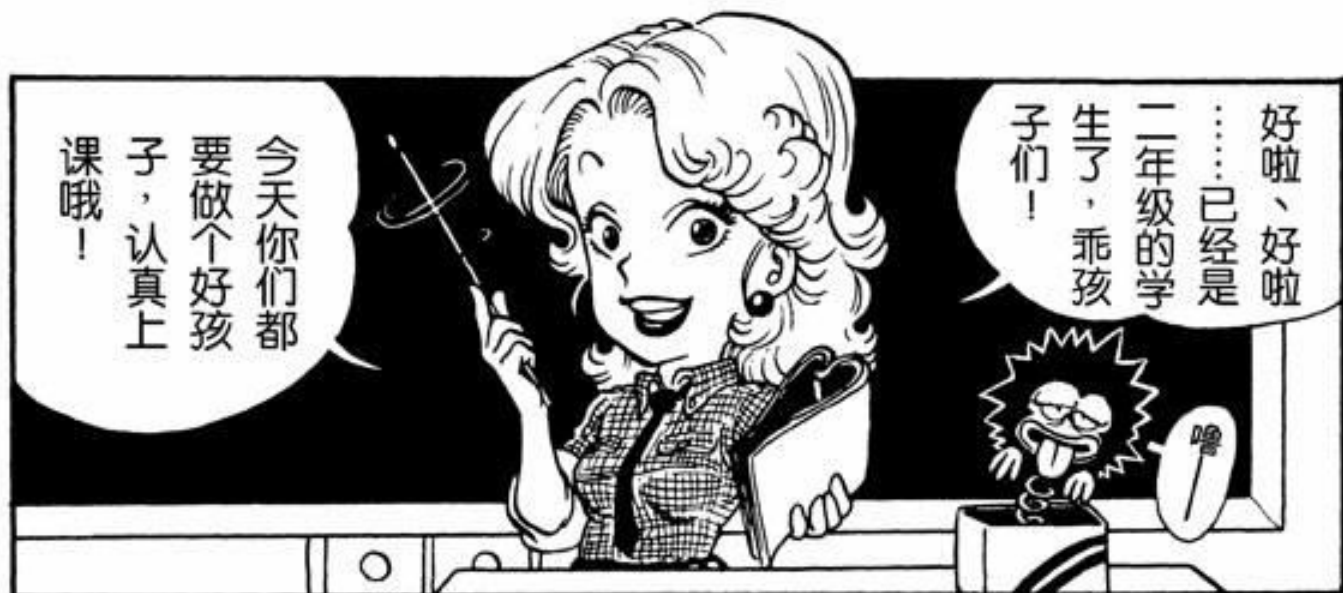




↖ 这边是企鹅村村立初中

↗ 这边是企鹅村村立高中





作者的另一副模样







# 阿拉蕾大出击

Part 2

行刑图

PEN!

PEN!

TYOME!

TYOME!

SINE!  
KA!

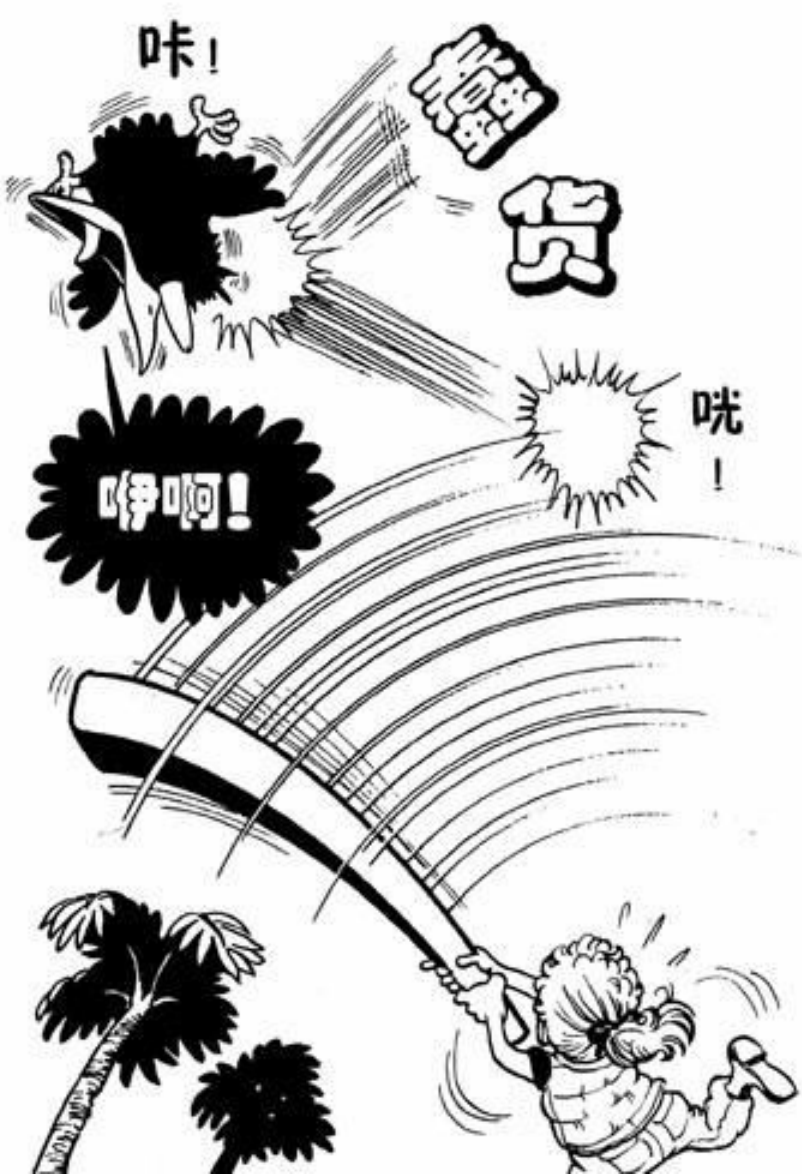
嬉酒

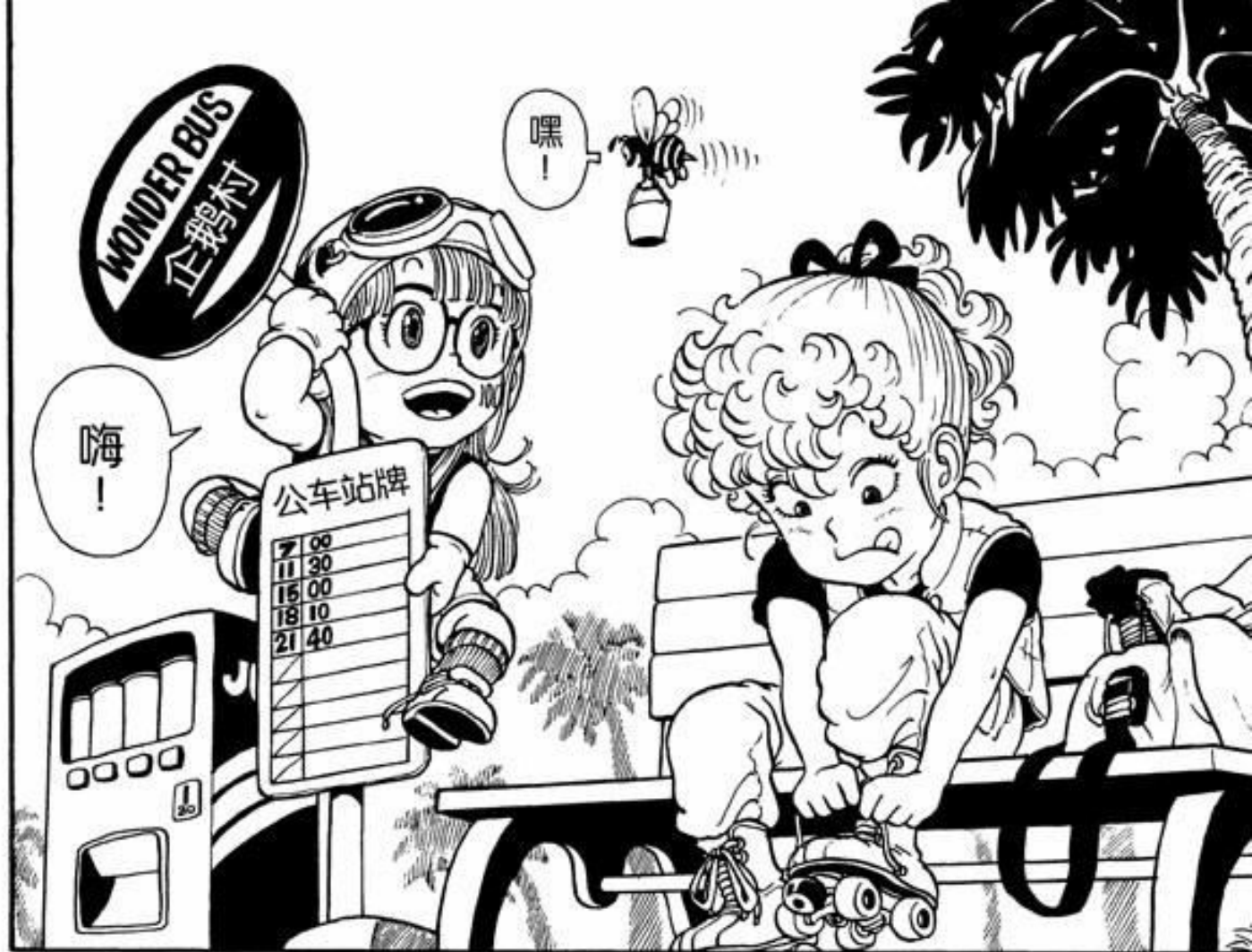
被训斥了!



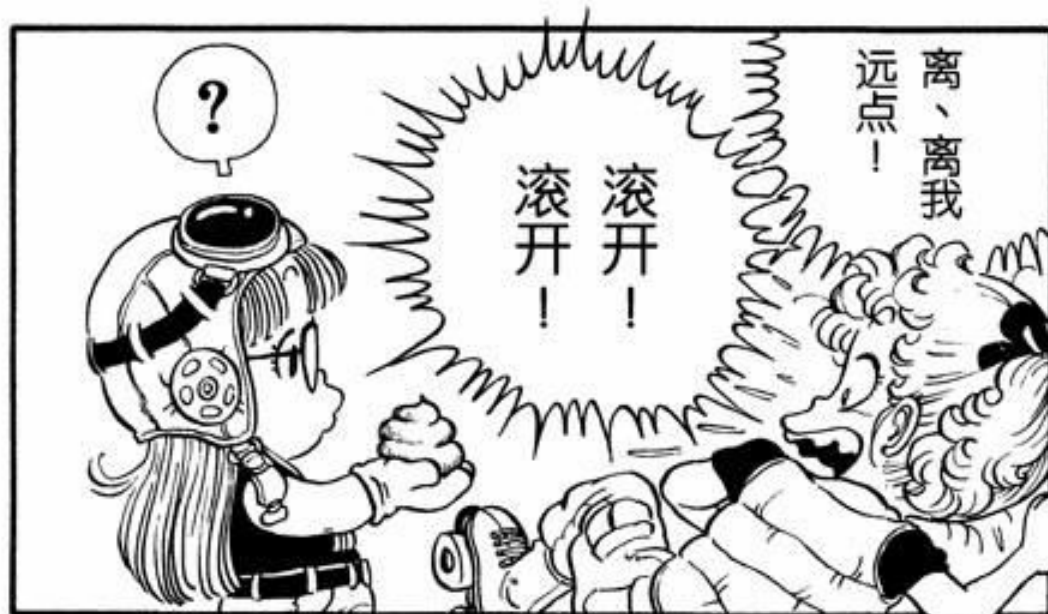


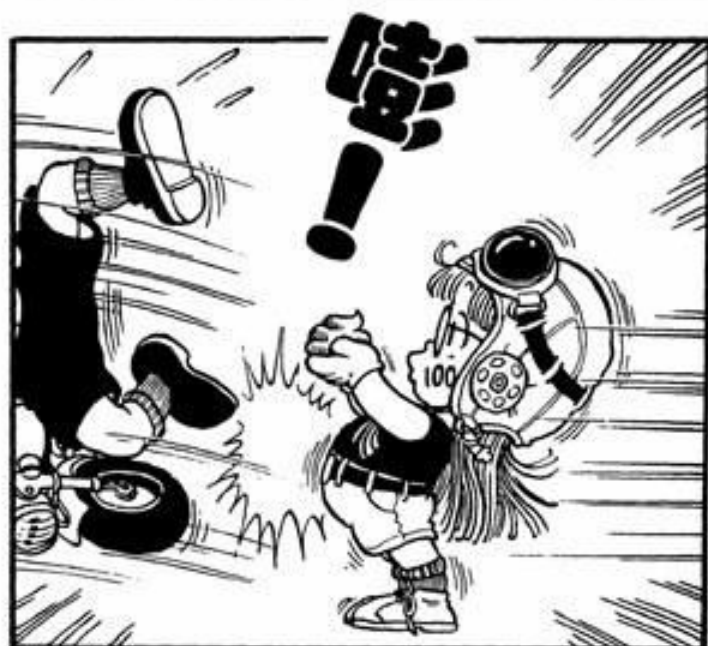




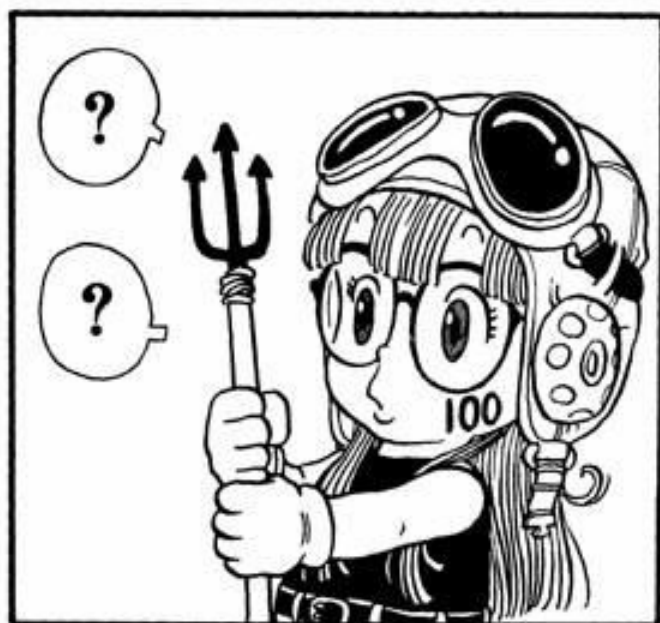













夜幕降临.....





我回来啦——


别卷干兵卫  
阿拉蕾  
宝瓜



什么我回  
来啦！


臭丫头，  
天黑了还到处乱  
跑，会被妖魔吃  
掉的！

站到我  
手上！



对你真是  
无可奈何  
啊……

切！  
切！

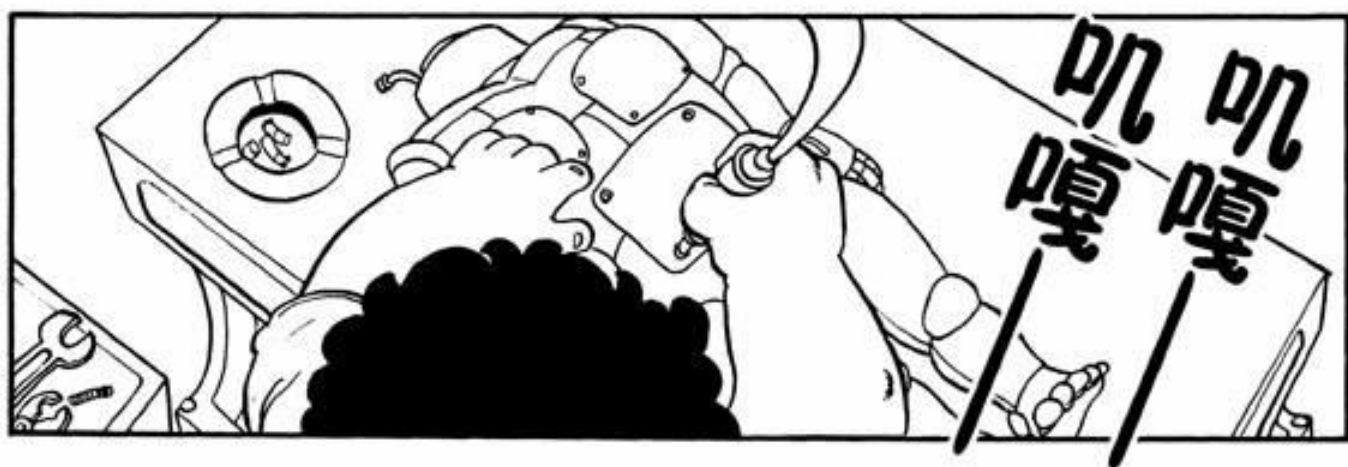


让我这个博  
士来煮菜煮  
饭，而你们  
俩……

落到这步田地，  
只能向作者征求  
老婆了……









喂！

各位脆弱的地球人！

我的名字是不比冰人，来自于遥远的外太空的另一边，为了捍卫地球的和平才来到这里，请仔细欣赏我的超级英雄风范吧！

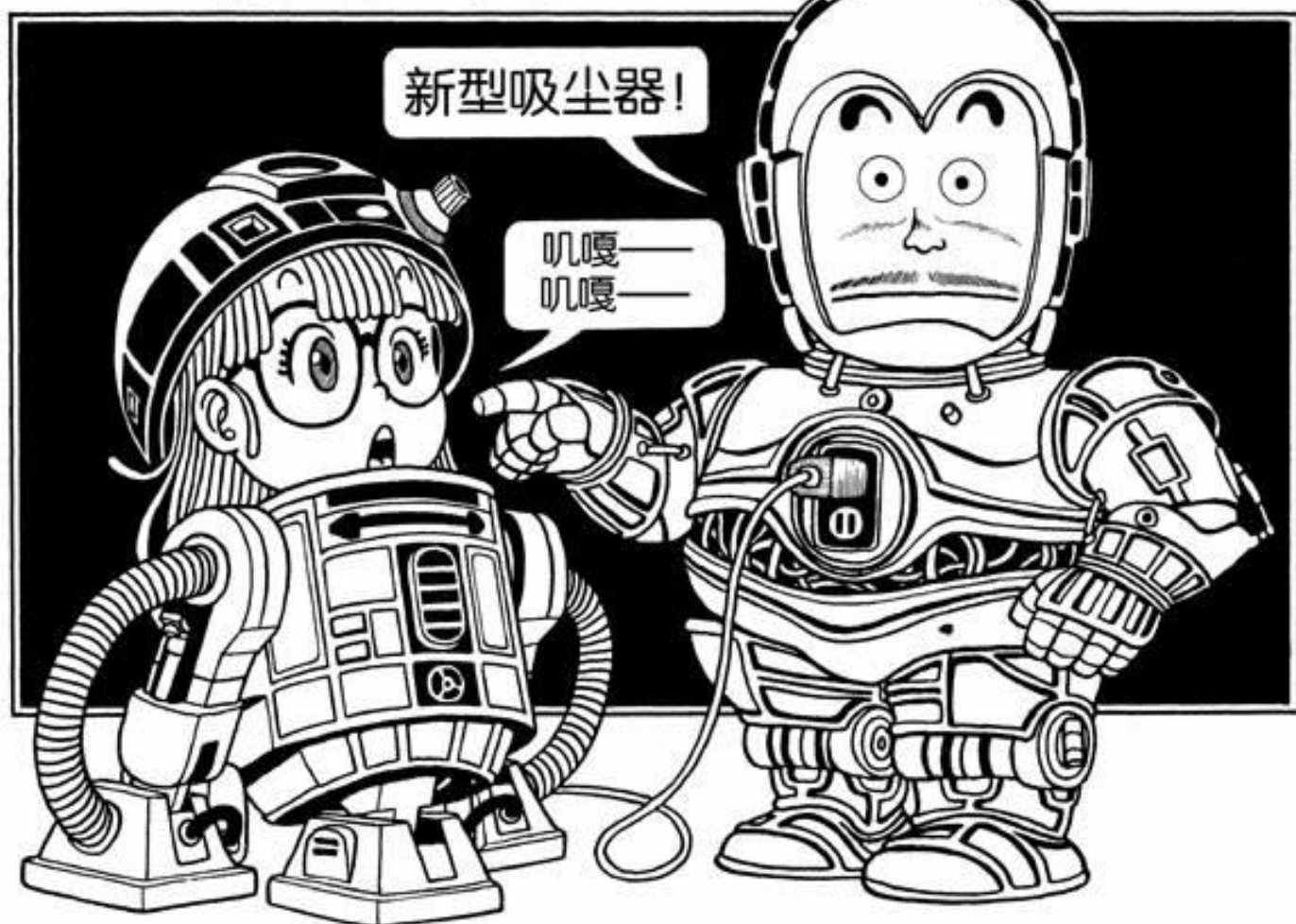
为此——

这回，特别将科幻超级大作以长达15页的篇幅奉献给大家！



# 阿拉蕃 来自宇宙的 侵略者

嘿哟哟特辑 I



# UNIVERSE

宇宙极其广阔，  
广阔得不得了。  
用地方的方言来说  
就是老广阔老广阔  
了。不要说是甲子  
园球场（日本专业  
棒球球场）了，就  
连美国大陆都无法  
匹敌。宇宙既然那  
么大，居然还要跑  
到地球来，真是白  
痴……

ACT · 1

承载遥远的希望



哇哦！那  
就是地球  
吗……

据说，在地  
球上那个超  
人被誉为了英  
雄……

那小子在幼  
儿园时期被  
叫做「爱哭  
精」，受尽  
欺辱，可如  
今……

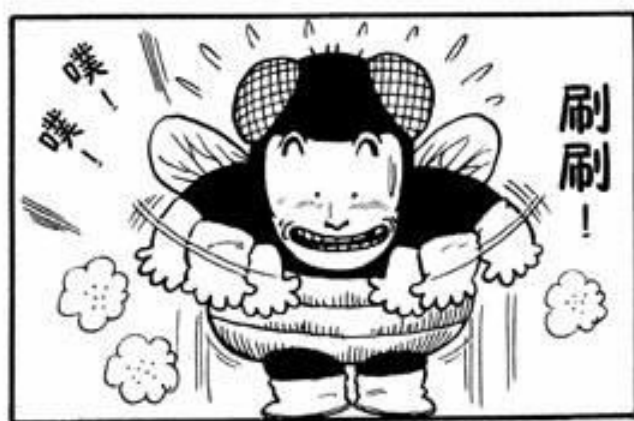
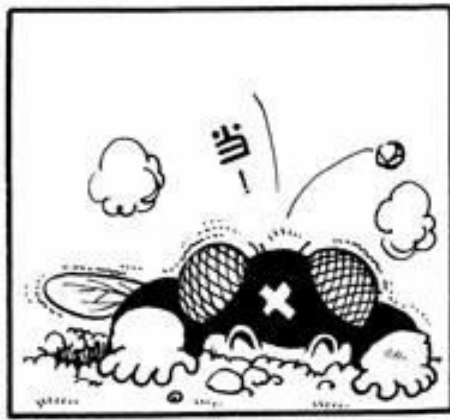




ACT·2  
引以为荣的大地……









ACT · 4  
惊愕之余……

宇宙人是  
什么？

呃？是……  
是什么……

是宇宙中的  
人啊……

你来做  
什么？

为了捍  
卫地球  
的和平  
……

好厉害  
哦！

超超级的厉害！

比如这  
个大杠  
铃……

足有一百  
吨重……

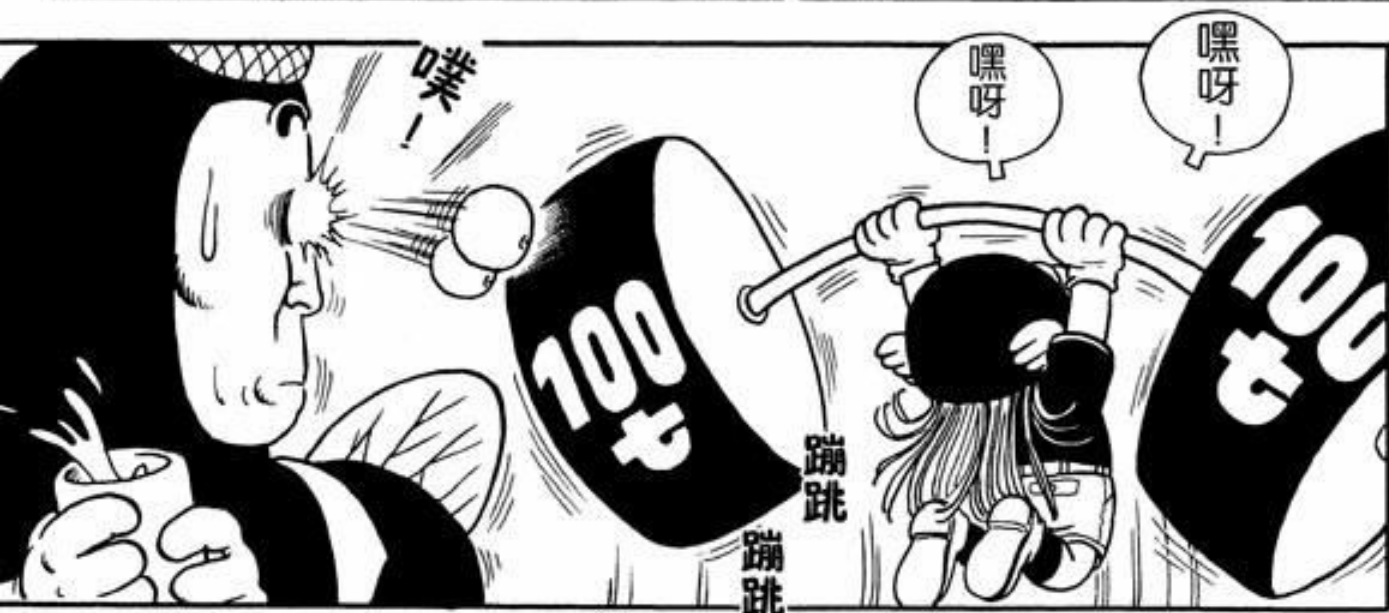
吐！

吐！

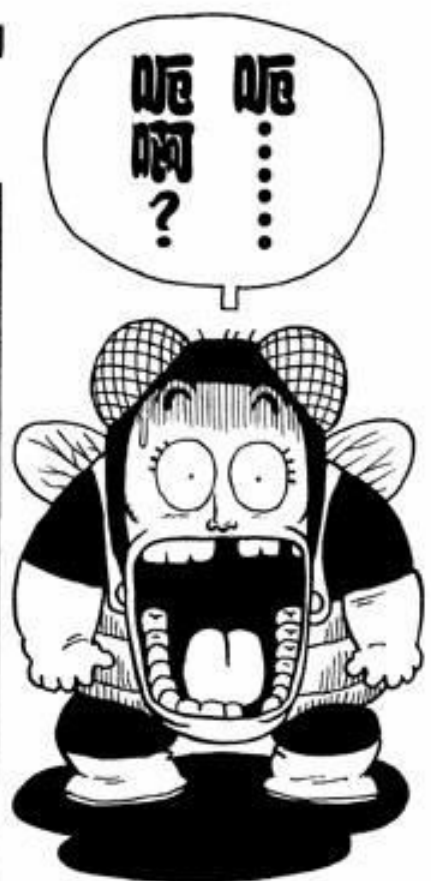
嘿呀  
……

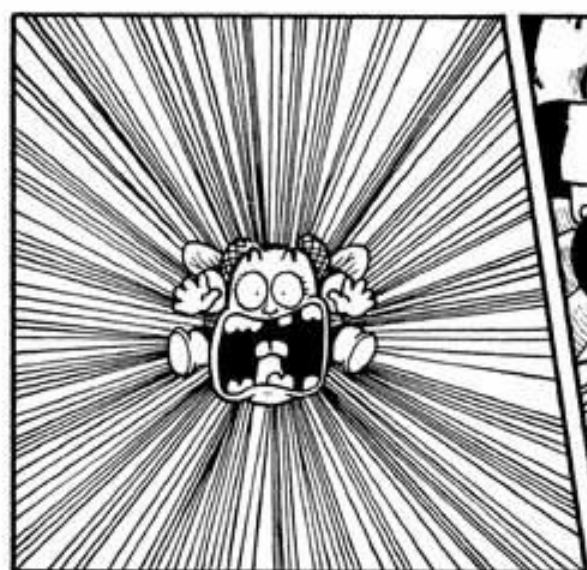
唔噢！

嗯哈！



ACT·5  
放过他吧——这只可怜的苍蝇











ACT·6

不幸的命运……

什么嘛——  
宇宙人就是  
这样吗……  
真是让人失  
望！

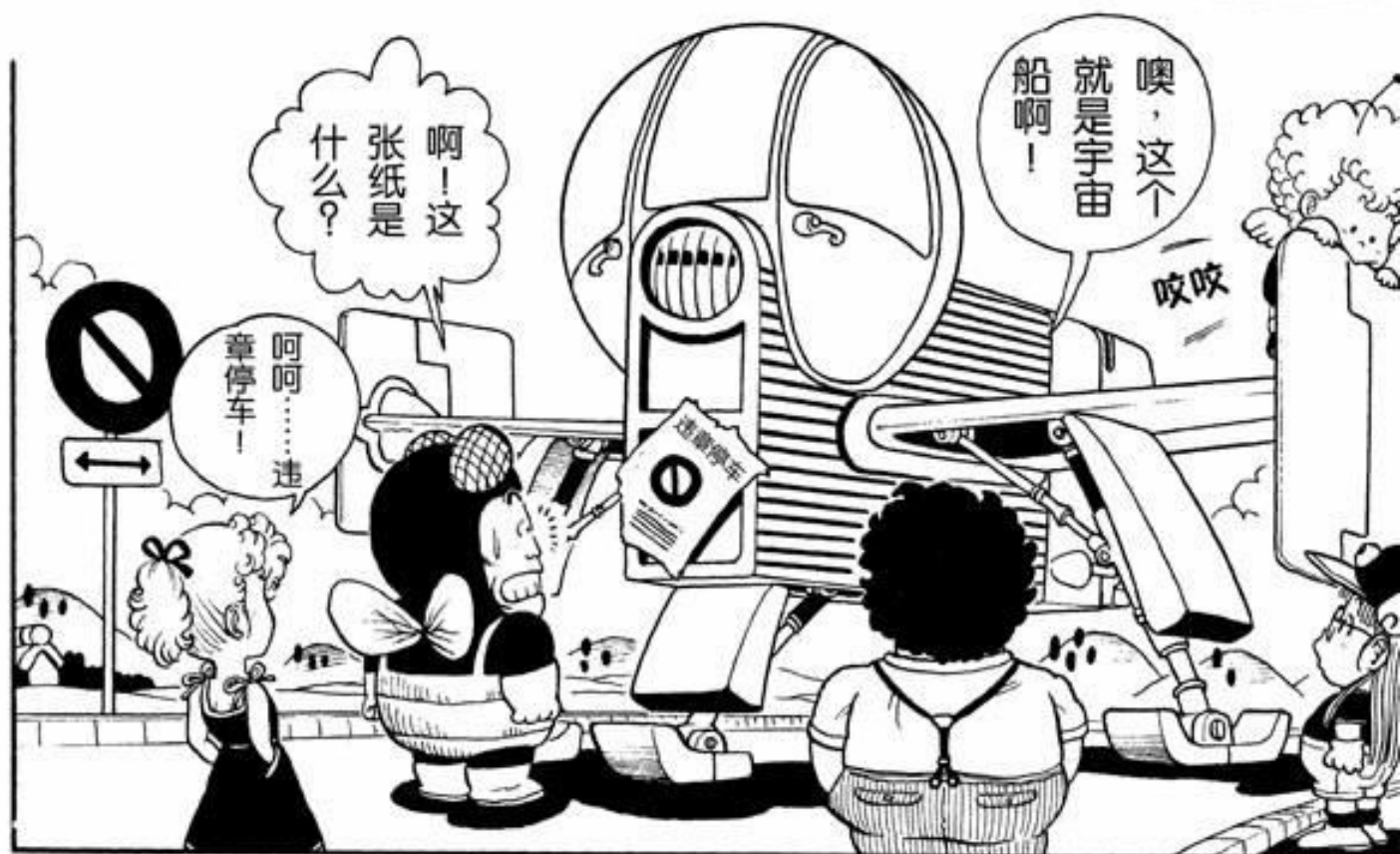
真……真是的！  
说话这么难听！



噢，这个  
就是宇宙  
船啊！

啊！这  
张纸是  
什么？

呵呵……违  
章停车！



嘿哟？



瞎说！

这个引擎是在  
香烟店花10日  
元买的吧？









这、这……  
这究竟是什么  
么食物？



大便！

呃？



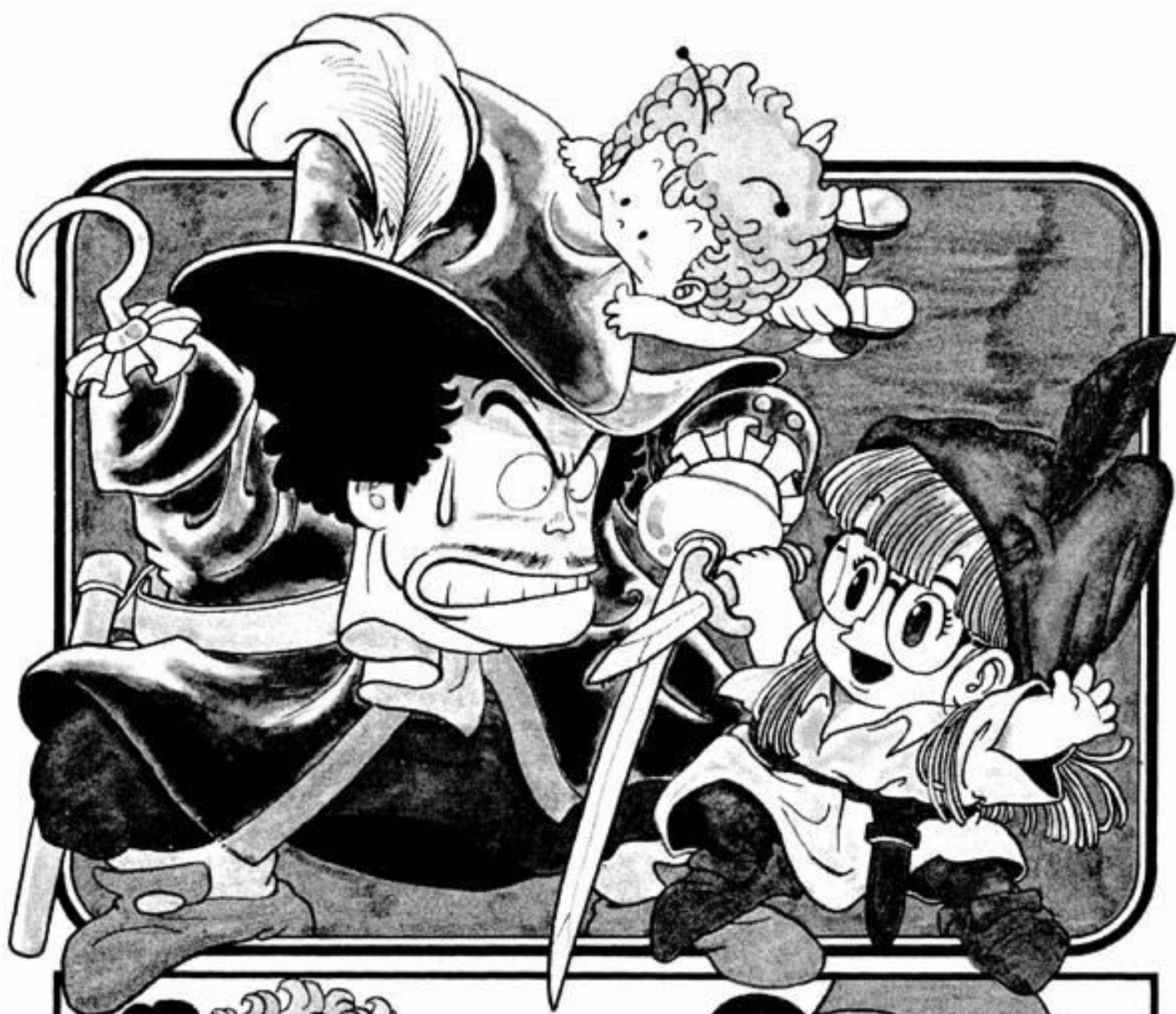
排泄物  
……

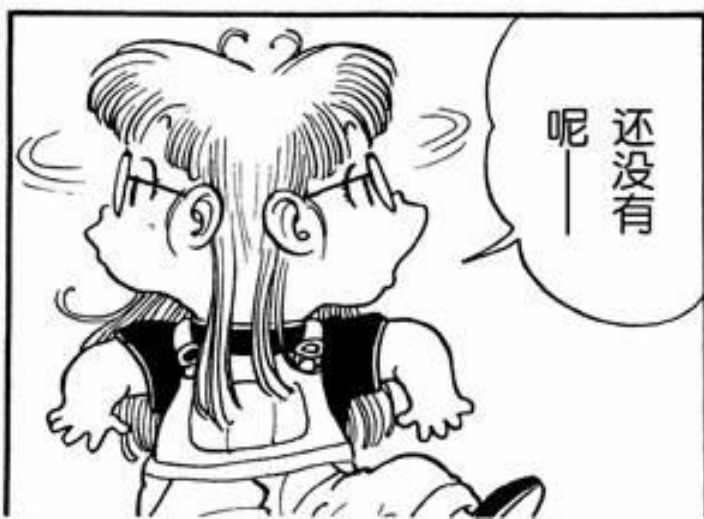
这、这个  
东西是在  
地球人体  
内制造出  
来的吗？

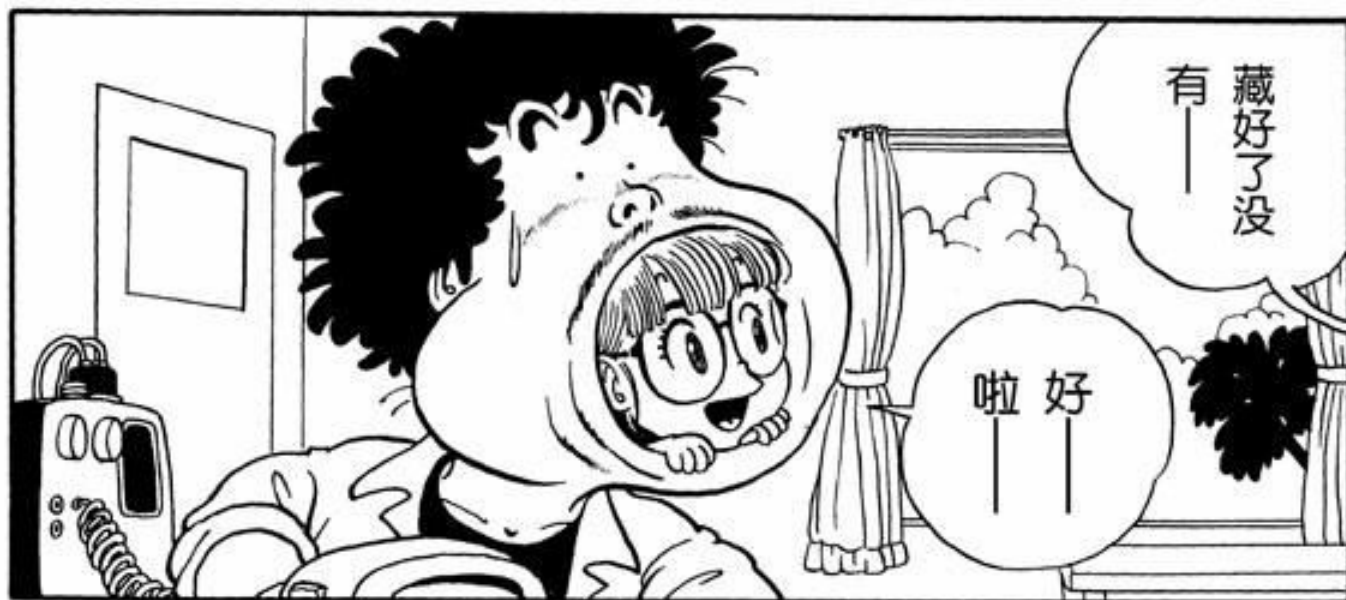
蠢、蠢货……那不  
是什么食物！而是  
排……排泄物！



# 魔术电饭煲







# 阿嚏——



怎么能在  
别人的嘴  
里玩捉迷  
藏！











大、大家看！上等炸虾饭耶——



呀！

哇！

难……难以  
置信！图片  
竟然变成了  
食物！

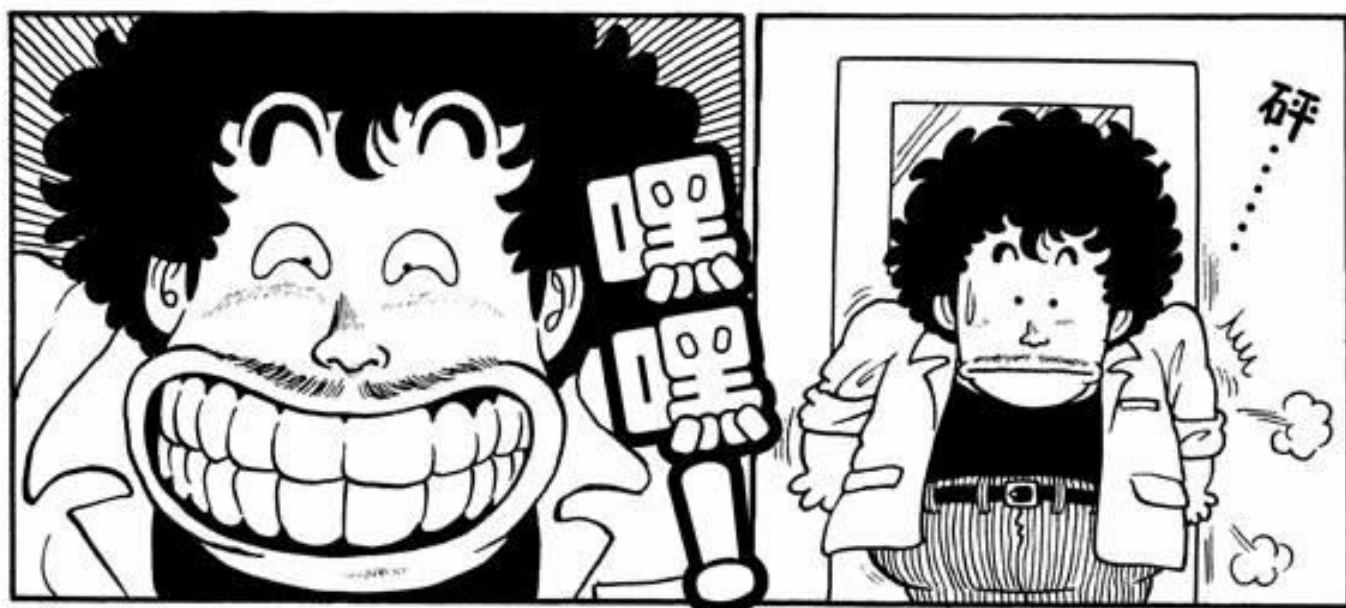
结构虽简  
单，功能  
却这么厉  
害！

……  
这话说得  
不太好听  
……



不可以，不可  
以，那种东西  
不可以的！















嘿哟哟哟  
哟……

嗨！

嗨！

哪个才是  
真正的我  
呢……

耶耶  
耶！



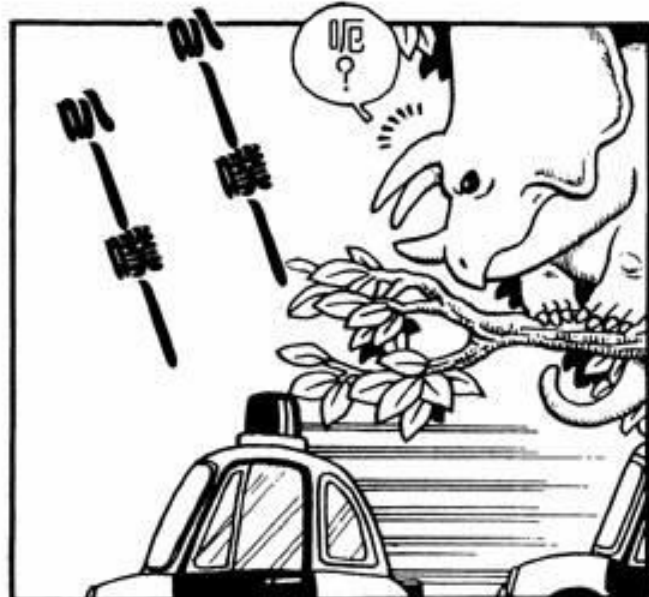
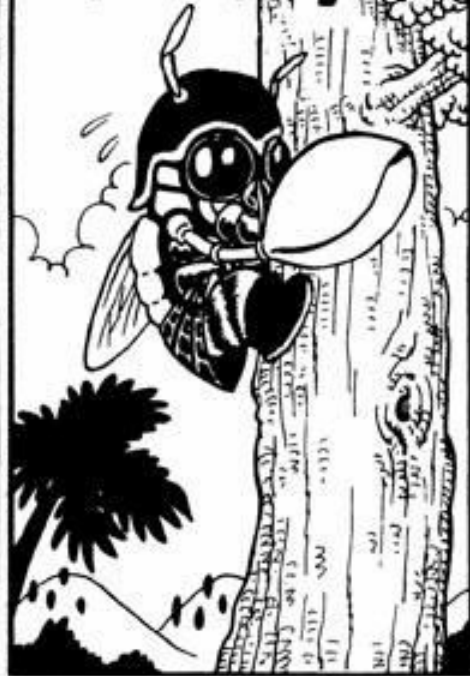
# 绑架?



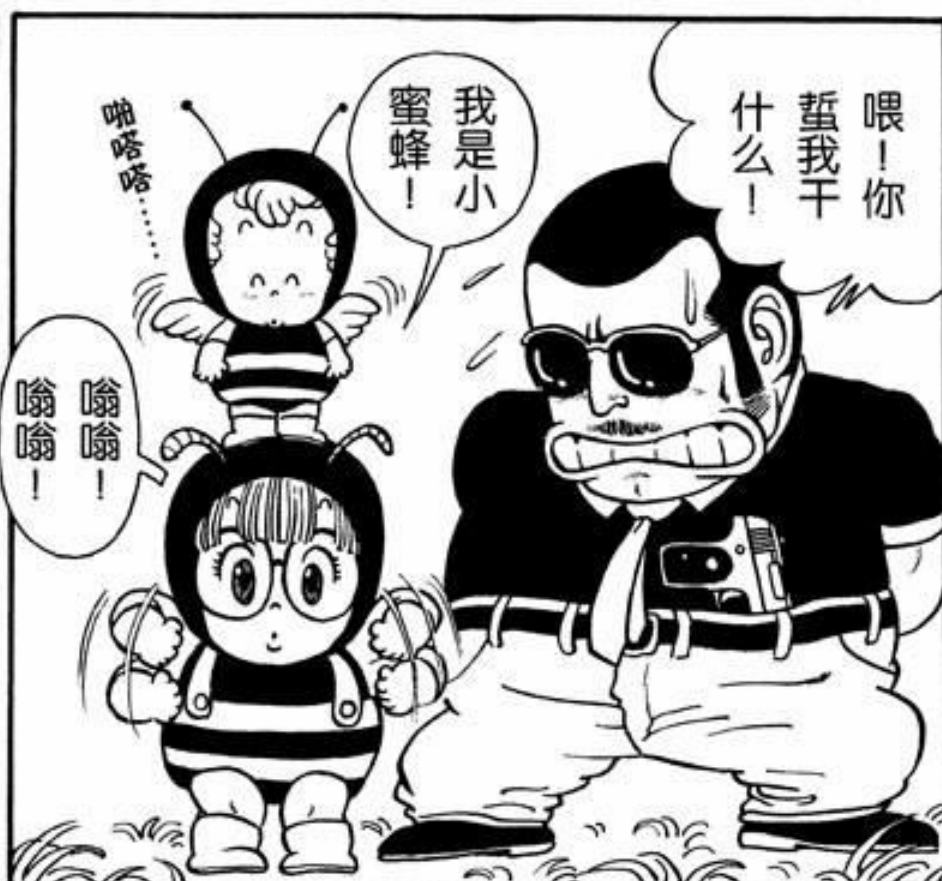
啪嗒嗒嗒嗒嗒



吱 吱

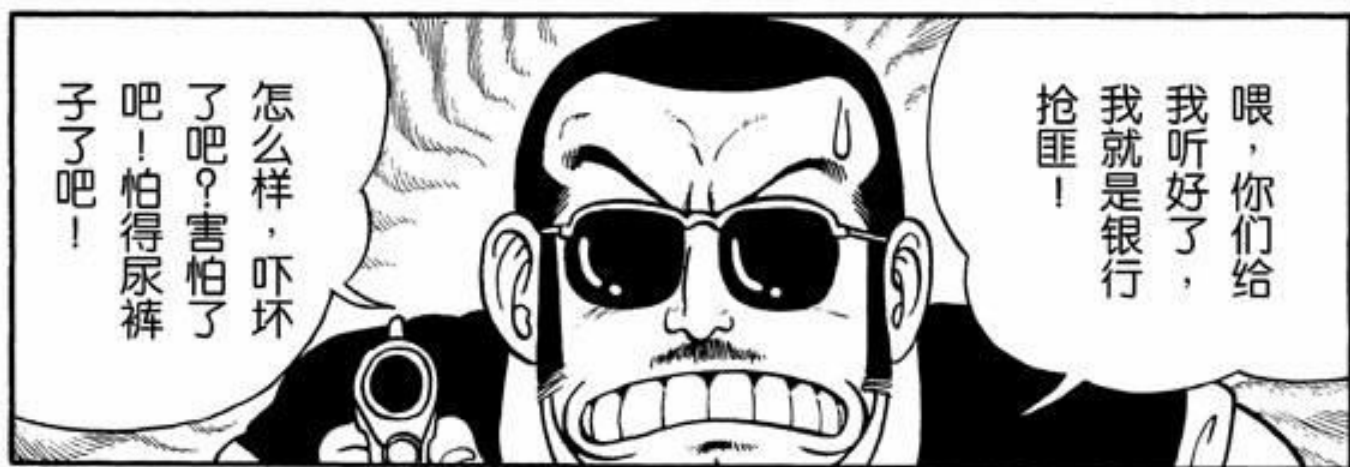










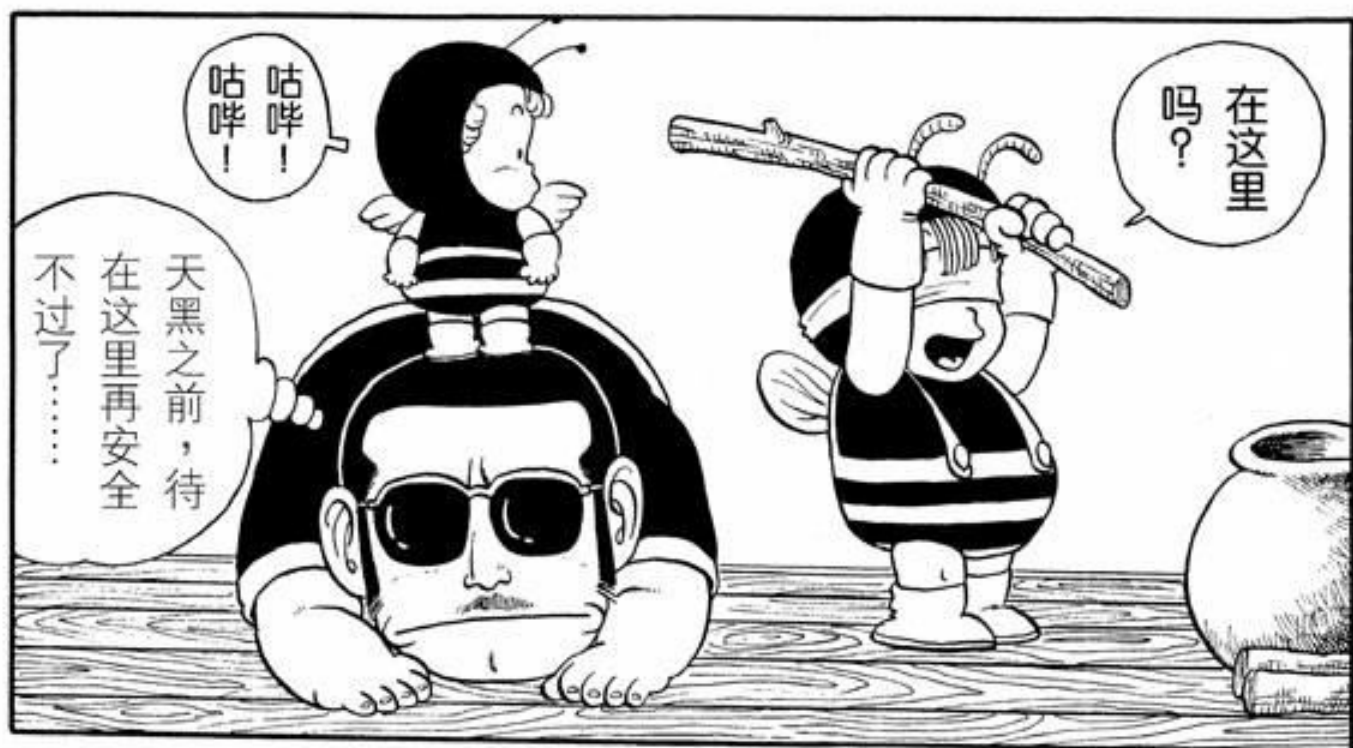












吧唧 咣当  
啪嚓 咚味  
吱吱







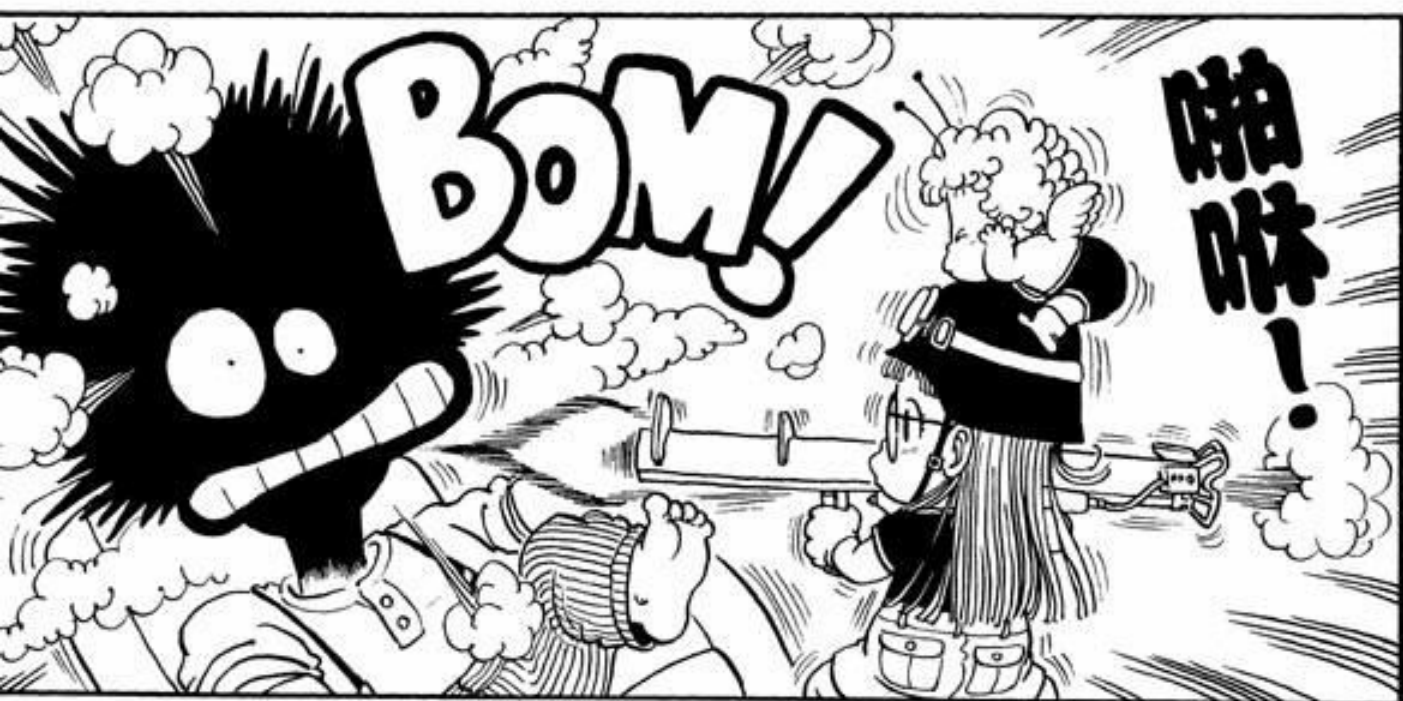
# 老师出场!



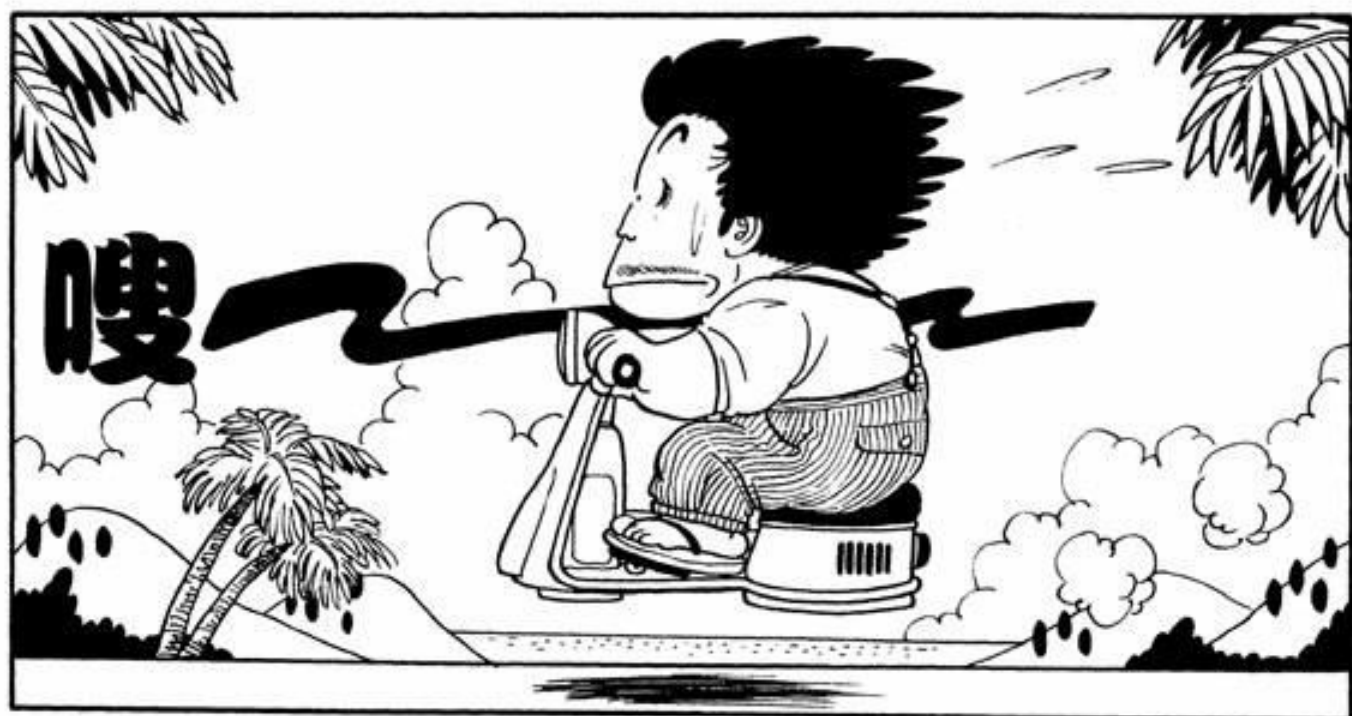






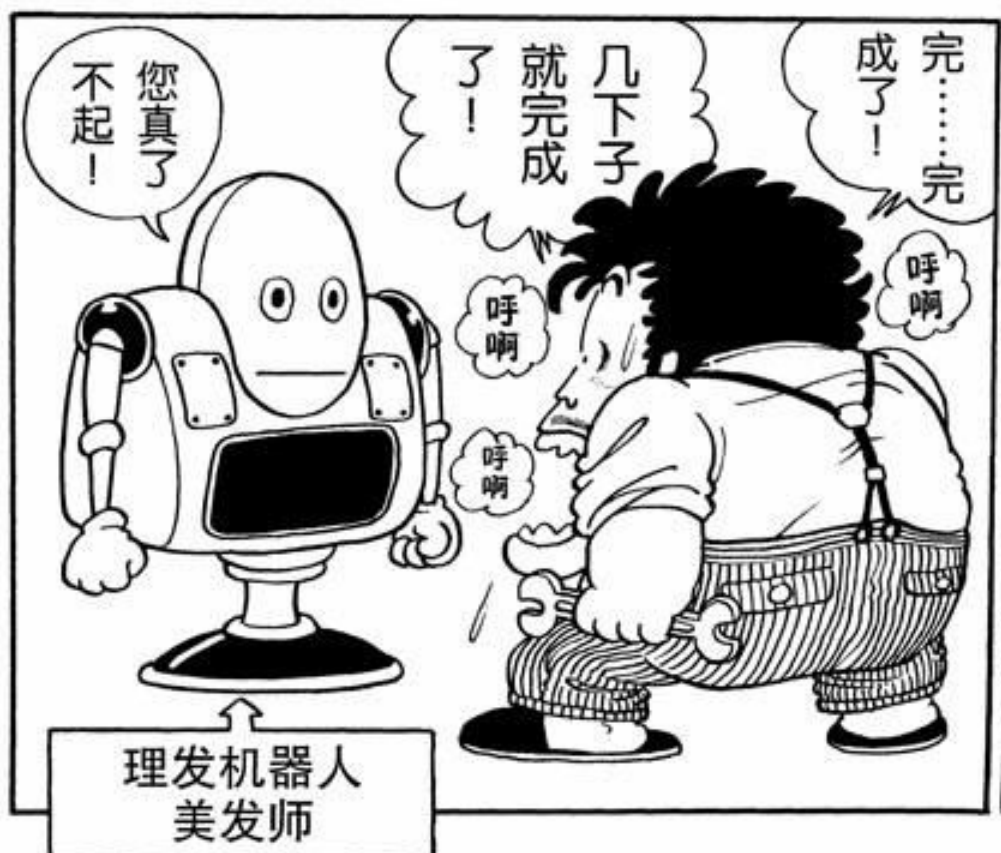
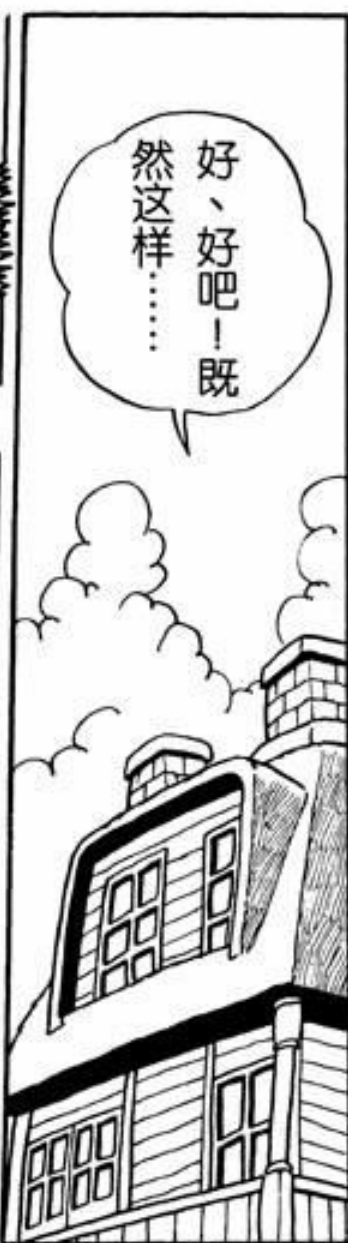








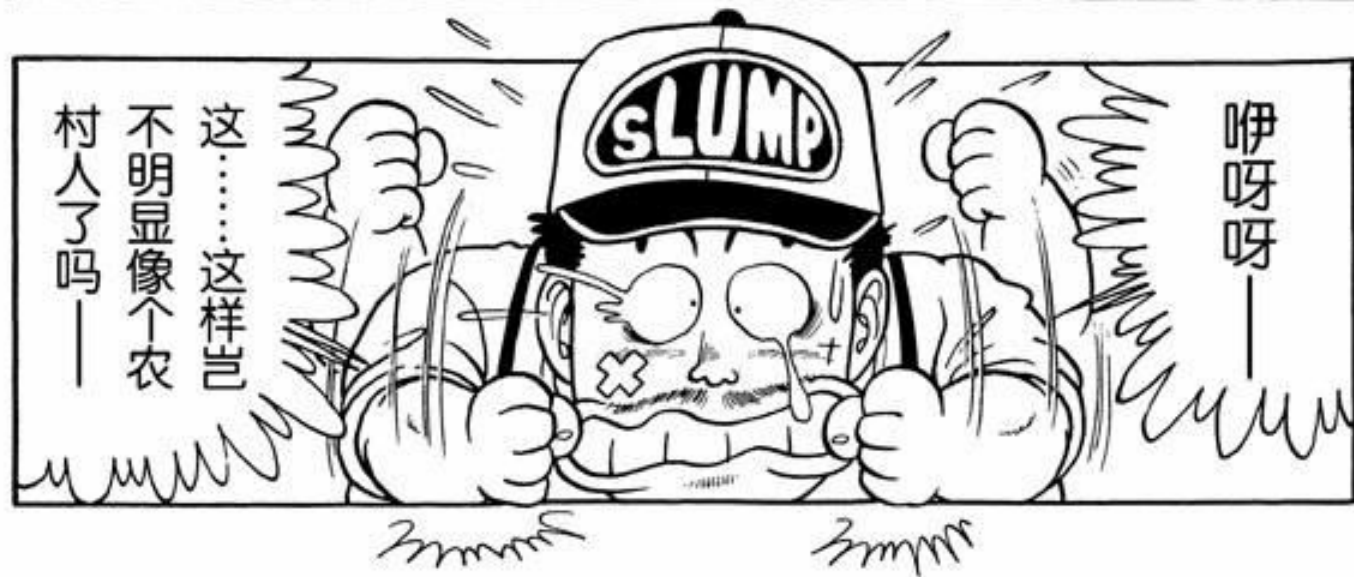
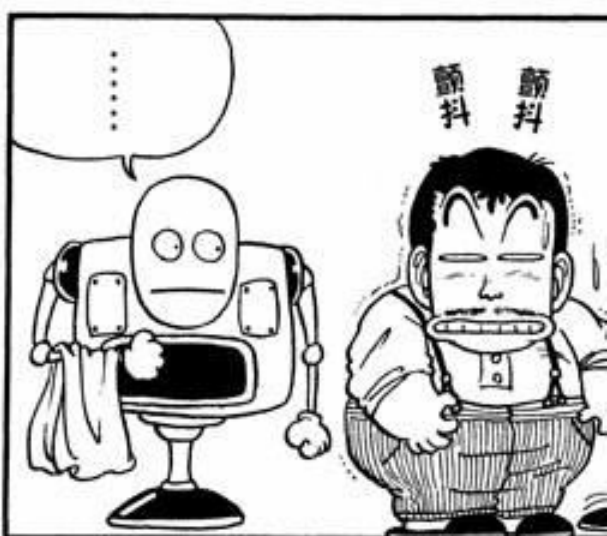
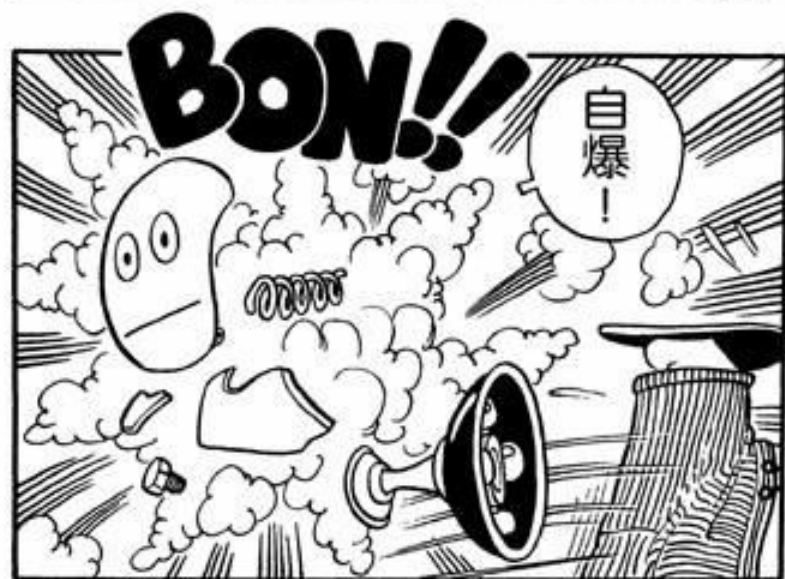
嗒嗒嗒嗒

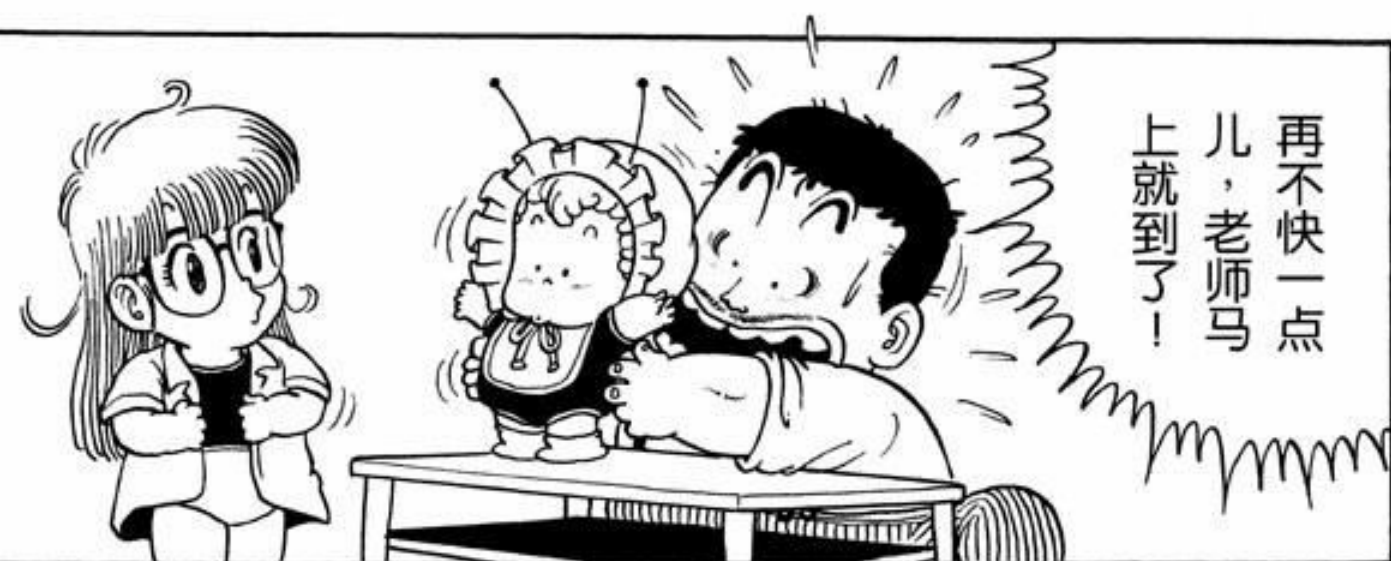
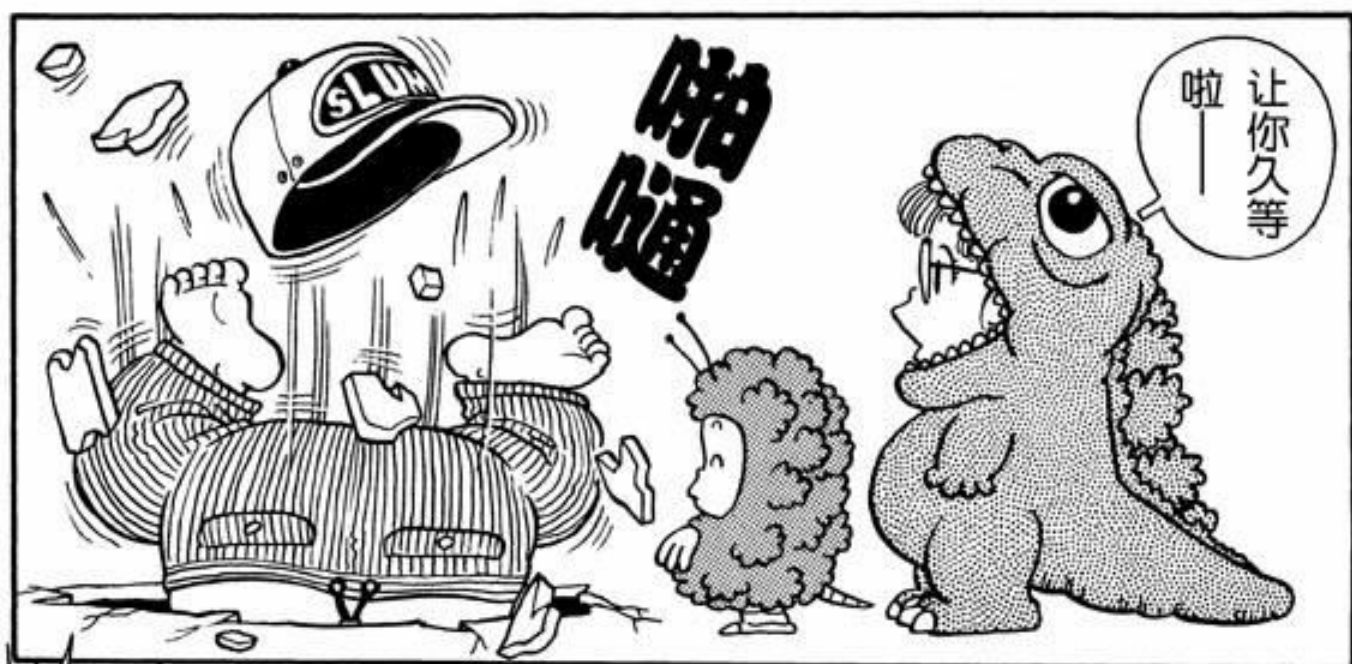








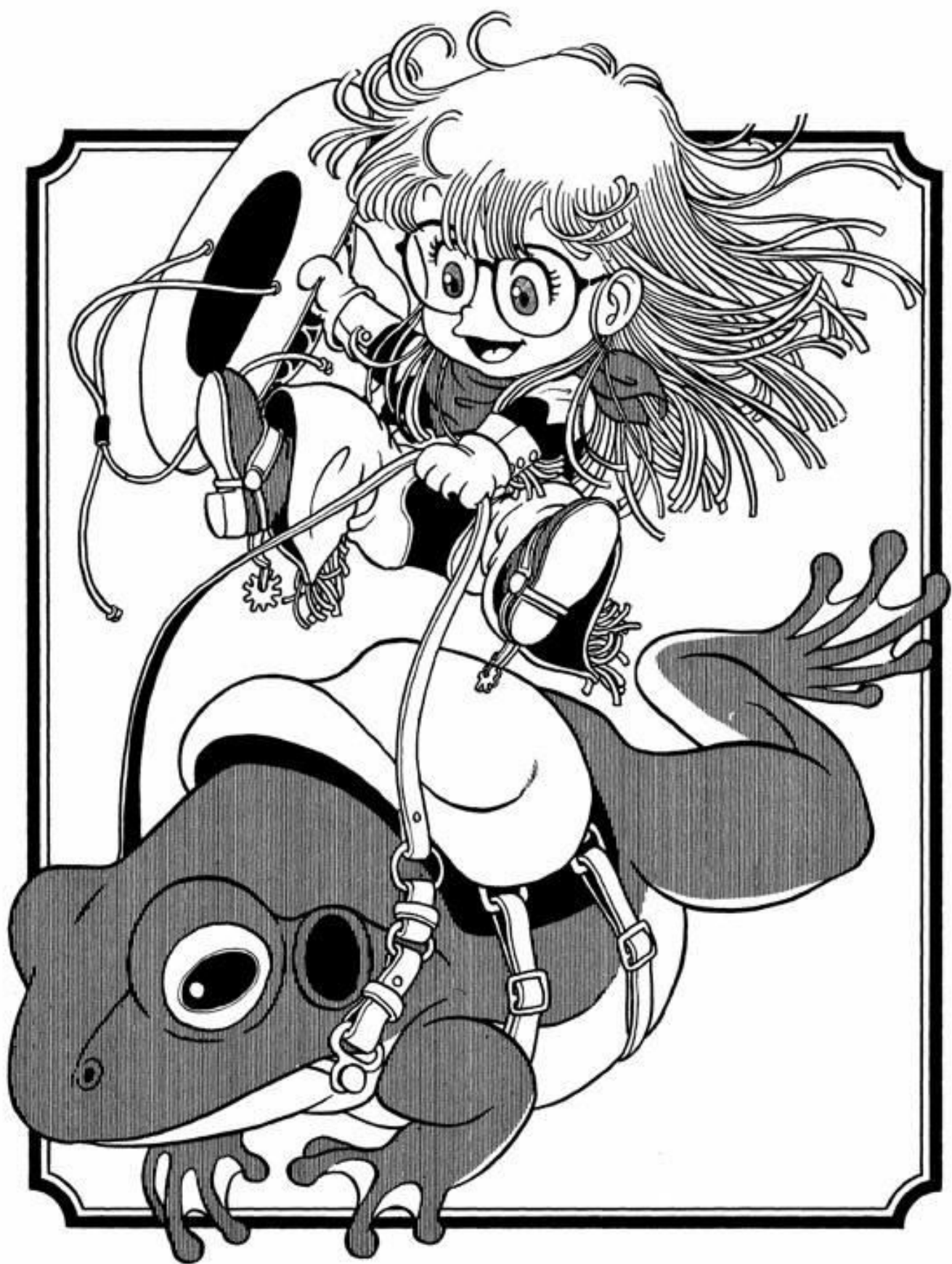








# 变身啵啵枪



我是作者，常常画些傻乎乎

特别附录

为了证明这一点，这回特地用了两页多将我的涵养稍微展示一下。当诸位走上社会时，一定会有所帮助的！

# 钓青蛙实战教室！

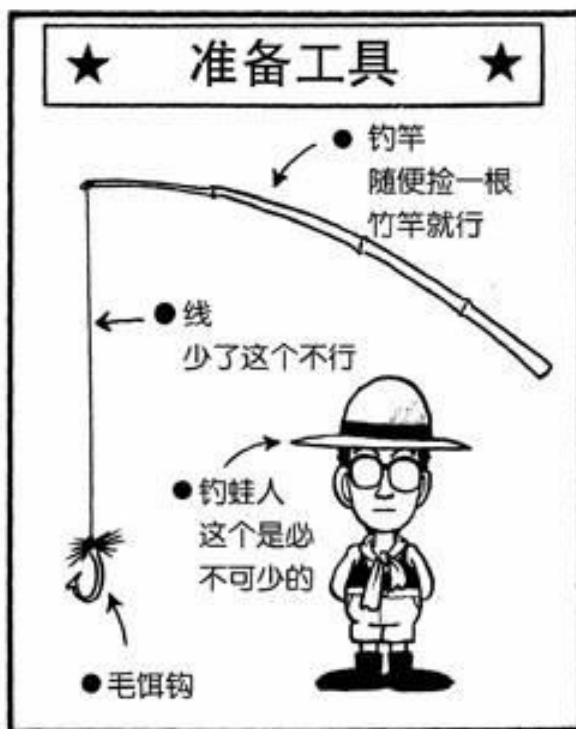
鸟山明的

……  
题目是

钓青蛙……人类与青蛙之间的决斗……是一场勇敢的，能体现出男性雄风的激烈运动。

青蛙的种类有很多，你多了解一些也不是什么损失吧！





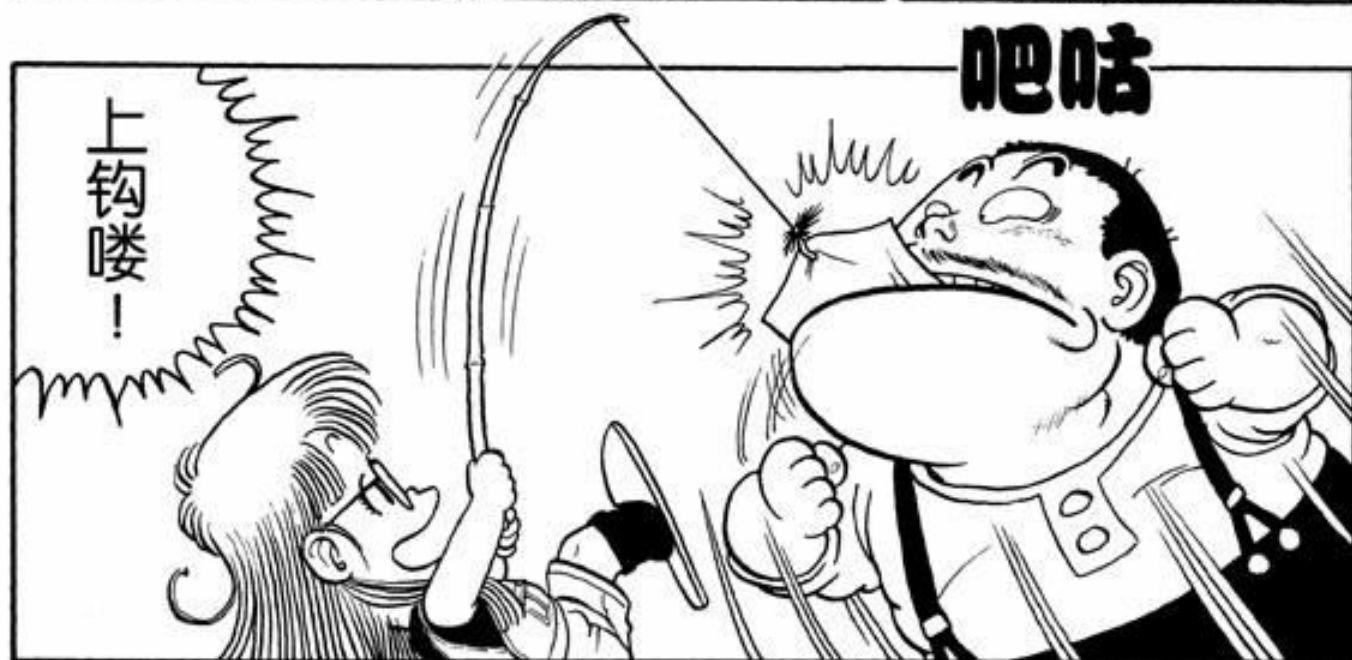
不是吹牛哦! 真的可以啦!  
(知道这个技巧的孩子大多是乡下人)



事先声明，我近期可没做。若是到了二十五岁还做这种事情，就会被看成是精神病。











# 变身啾啾枪

虽然很离谱，  
但请多指教！

麦克风

变身光线  
发射口

发射扳机

总而言之，  
对着麦克风  
说出要变的  
东西的名  
称，扣动  
扳机，就可  
以轻松变身  
了。



猪！

啾啾啾  
咕咕



比如说，把  
宝瓜……



是吧！

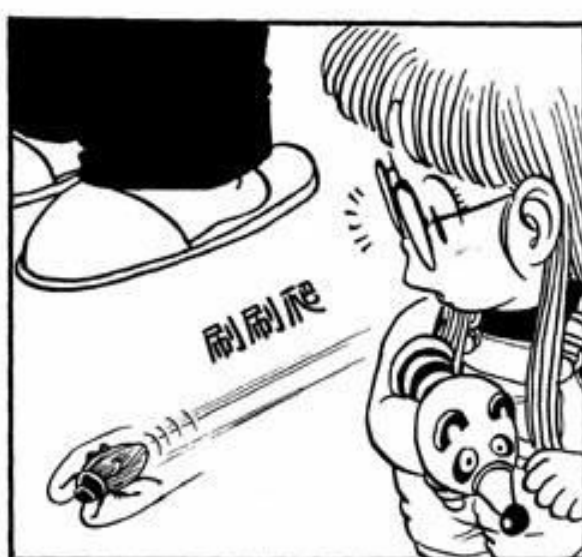
嘿哟哟哟  
哟……

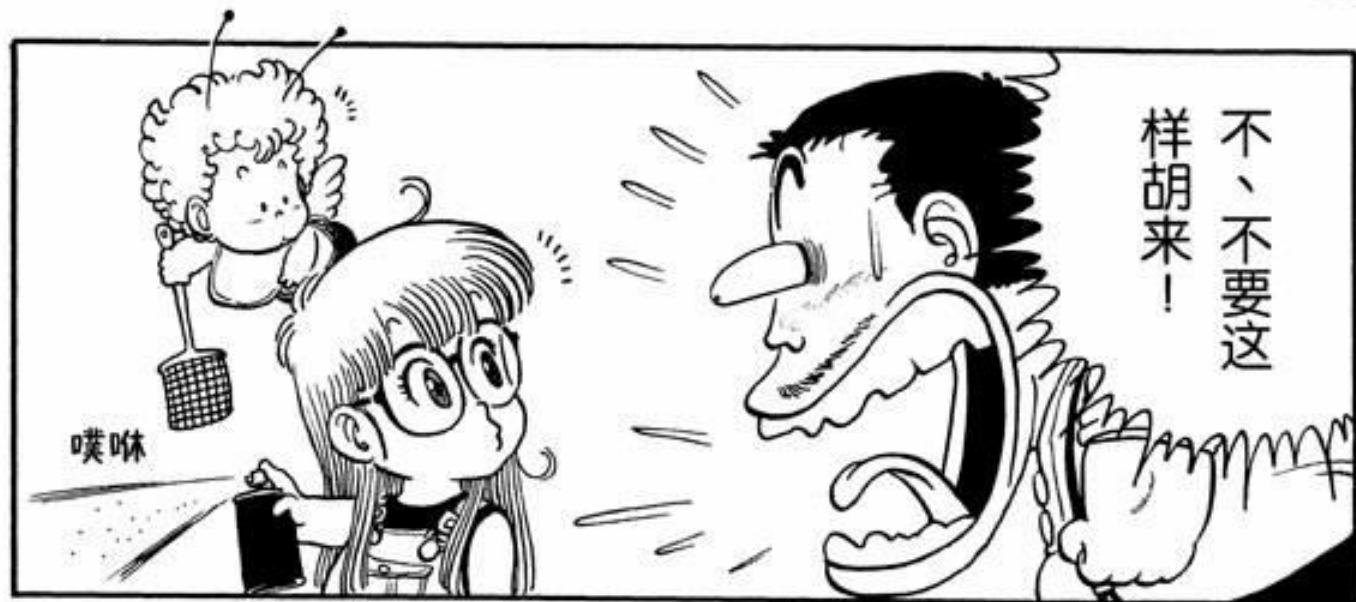
吓吓  
吓吓

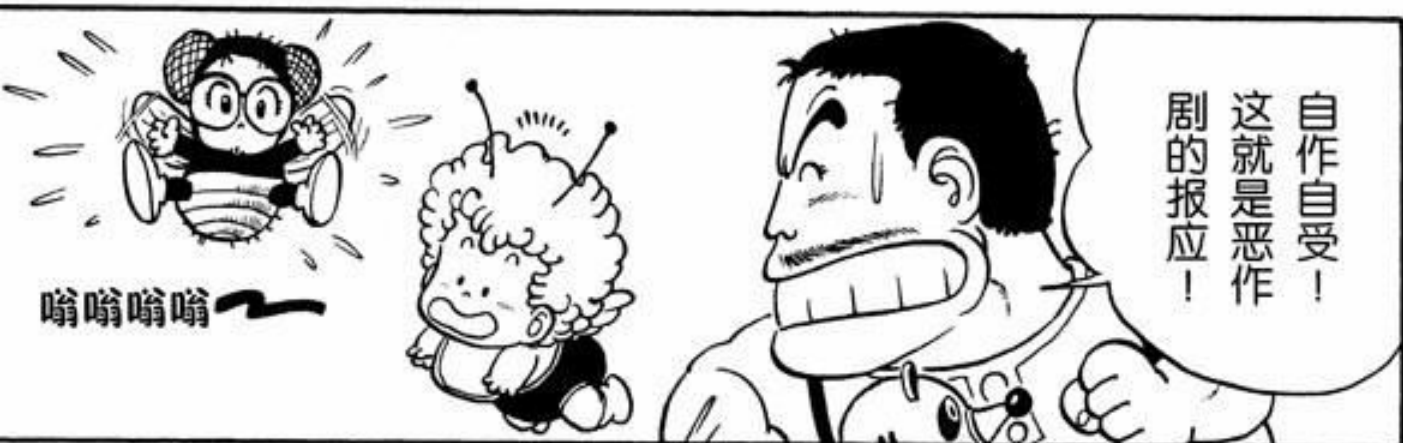


啪！



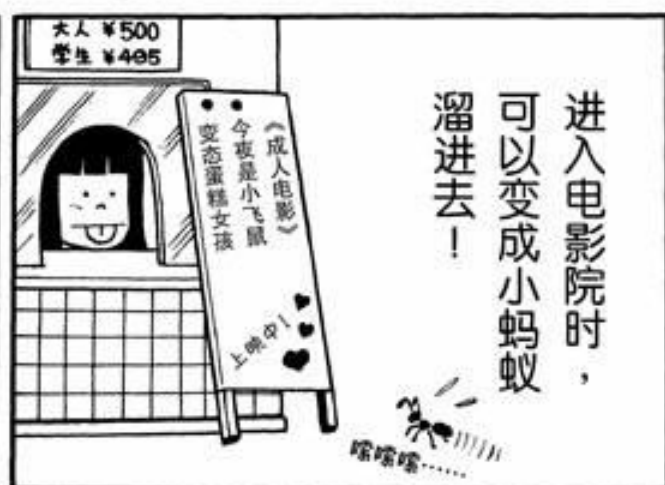














噼里啪啦



# 海水浴



很久很久的



各位好孩子，早午  
晚上好！各位坏孩  
子，乖乖睡吧！很  
久不见了！



今天阿拉蕾等  
人要乘坐由我  
驾控的时光滑  
板返回远古去  
享受海水浴。

时光滑板



啊，这个  
就是时光  
钟吗？

我是第一次  
乘坐了！



你好！  
你好！

嗯！

这玩意  
儿真的  
可靠吗  
……



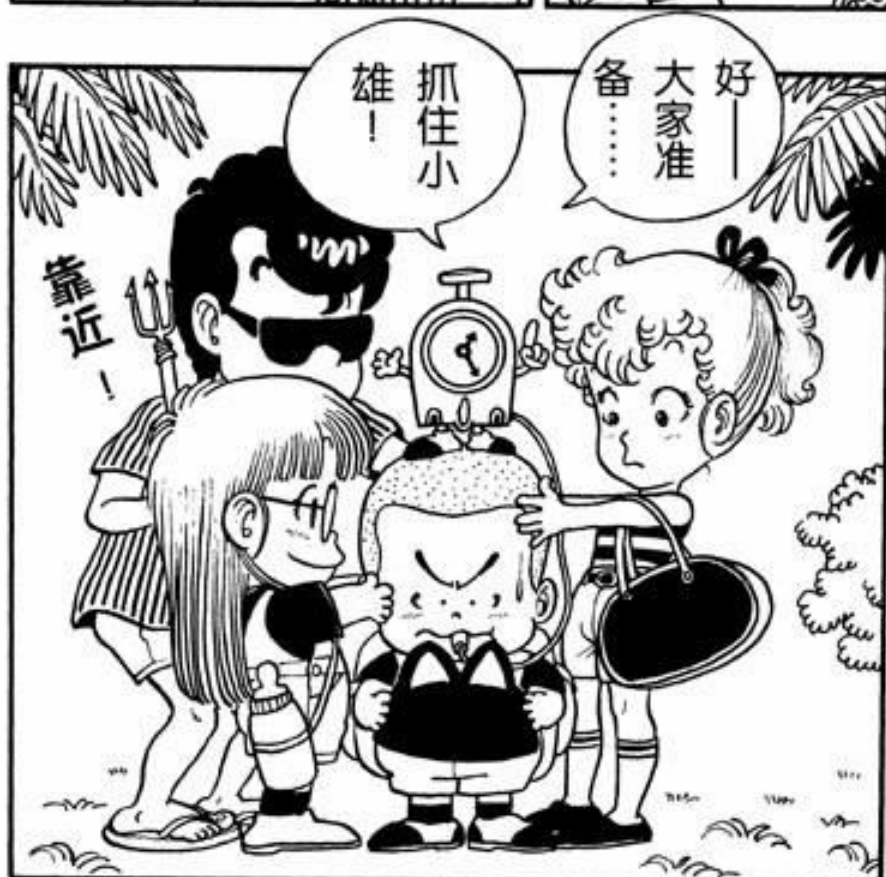
呀！糟糕！  
居然把光滑  
板给忘了！

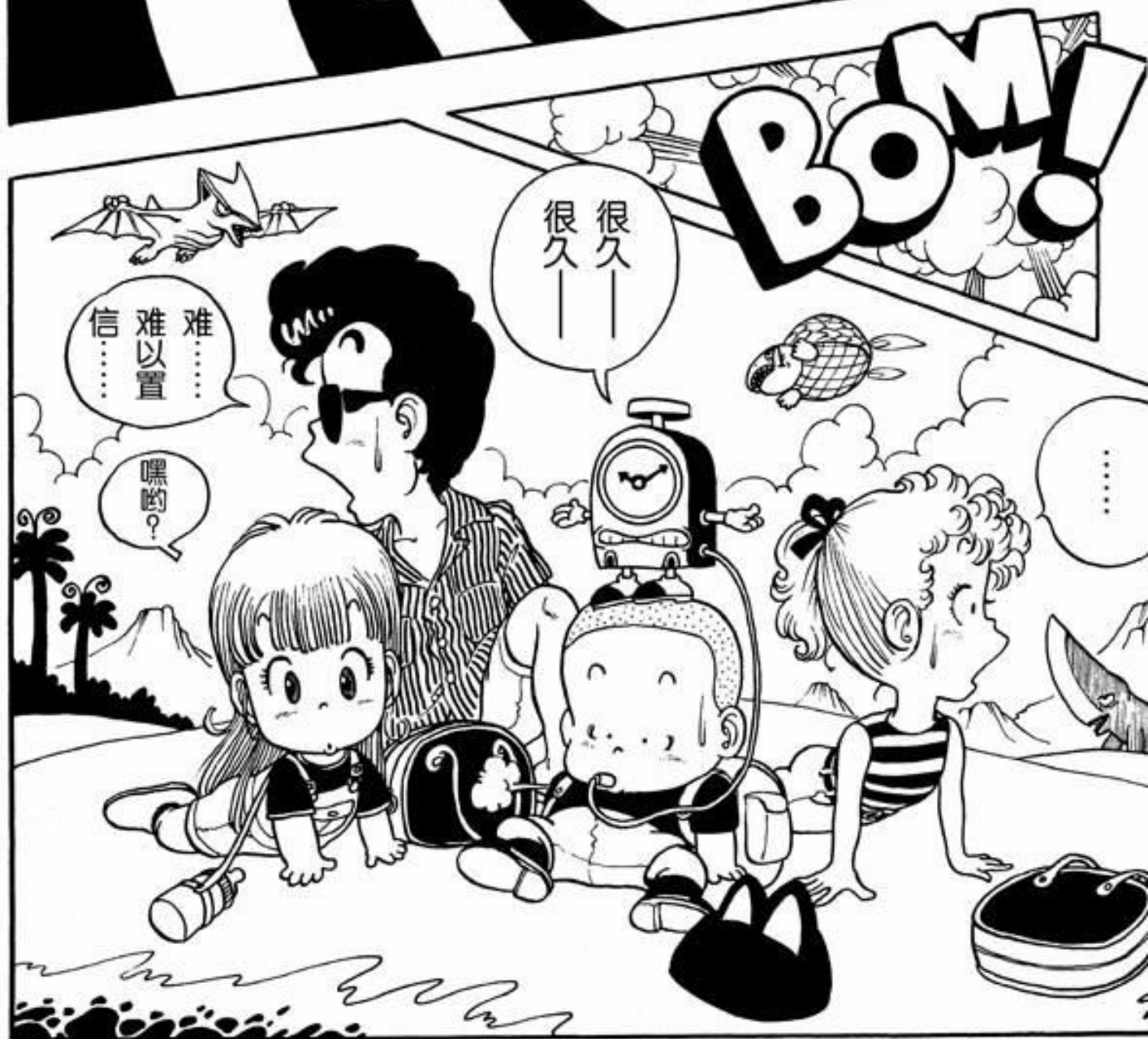
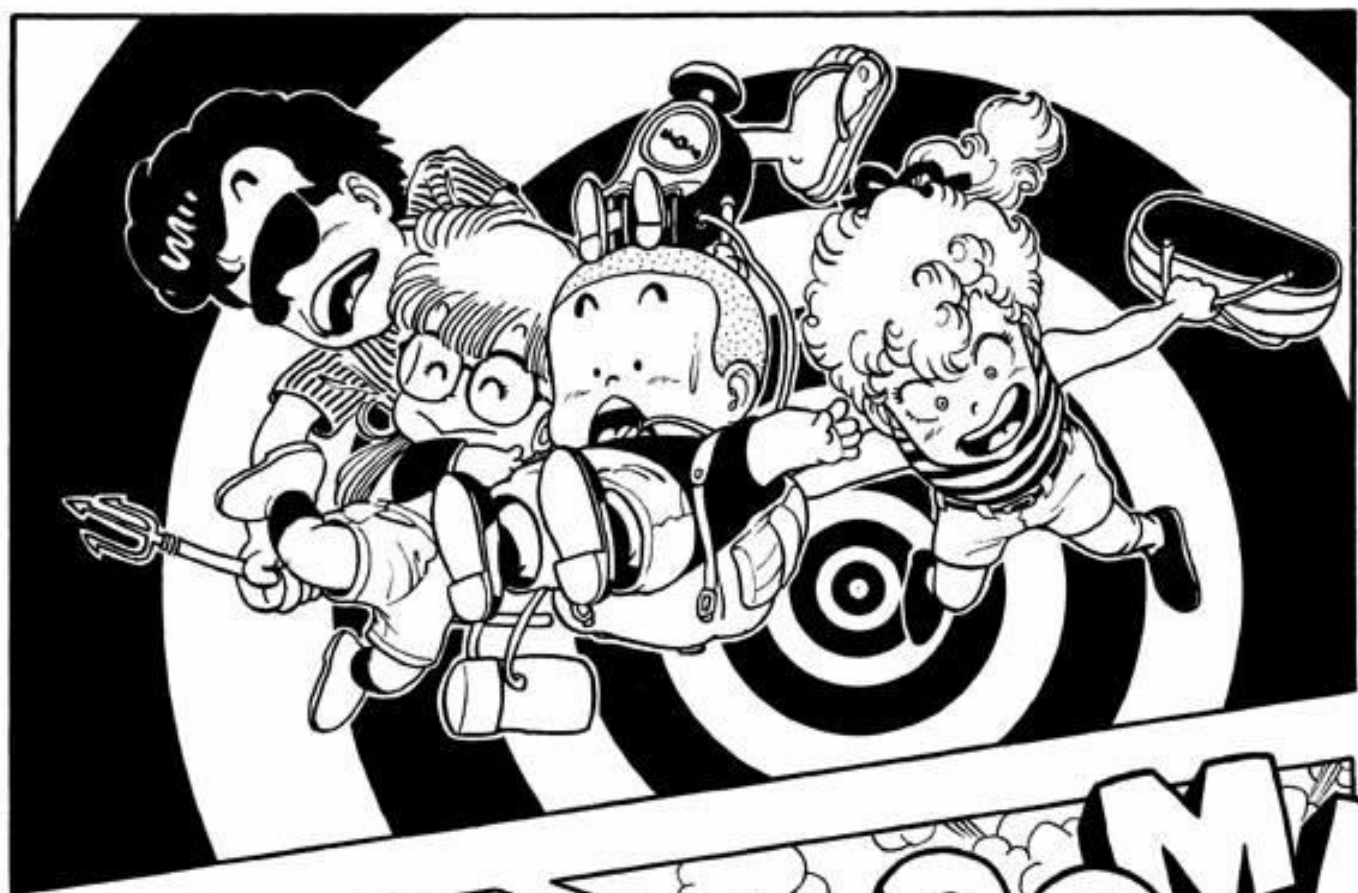


不要紧！  
不要紧！  
不要紧！

只要有滑溜  
溜的东西就  
行了。



















# 轰轰轰轰轰轰.....



# 静止







# 理发店惊魂

Part 1



# BARBER 蚕豆

人  
↑  
则卷乡



红色角落  
里的是属  
于博士拳  
击训练馆  
的……

刷！



蓝色角落  
里的是属  
于理  
发师拳击  
训练馆的……



喔！

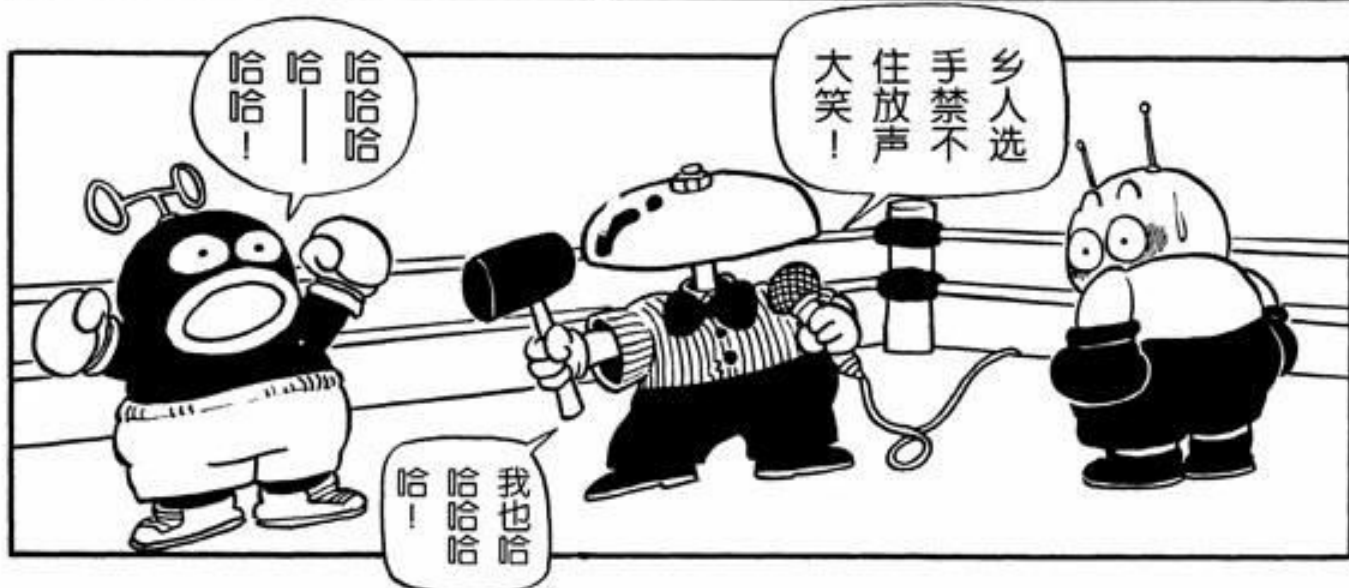
人  
↑  
蚕豆村



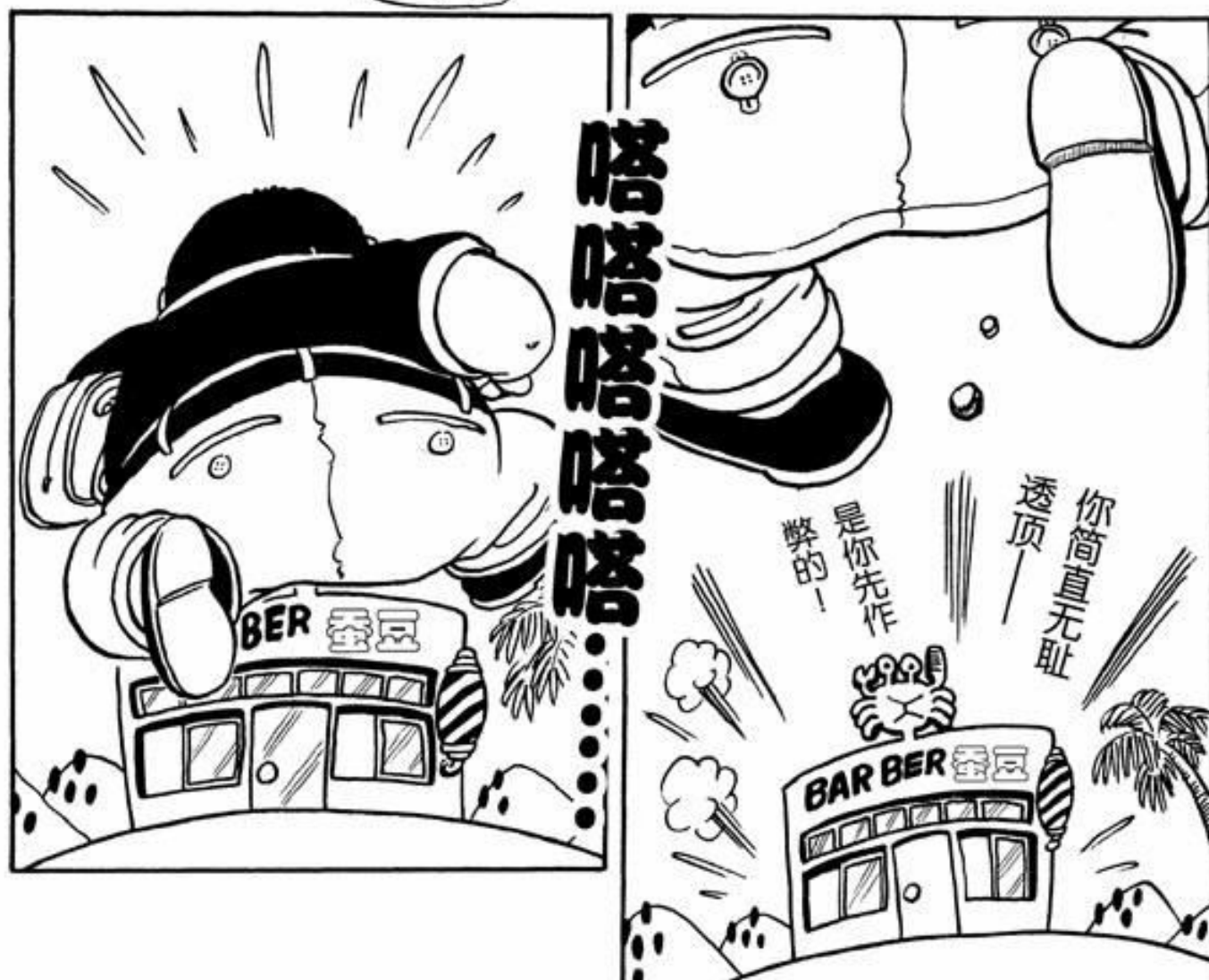
我是  
蝴蝶！

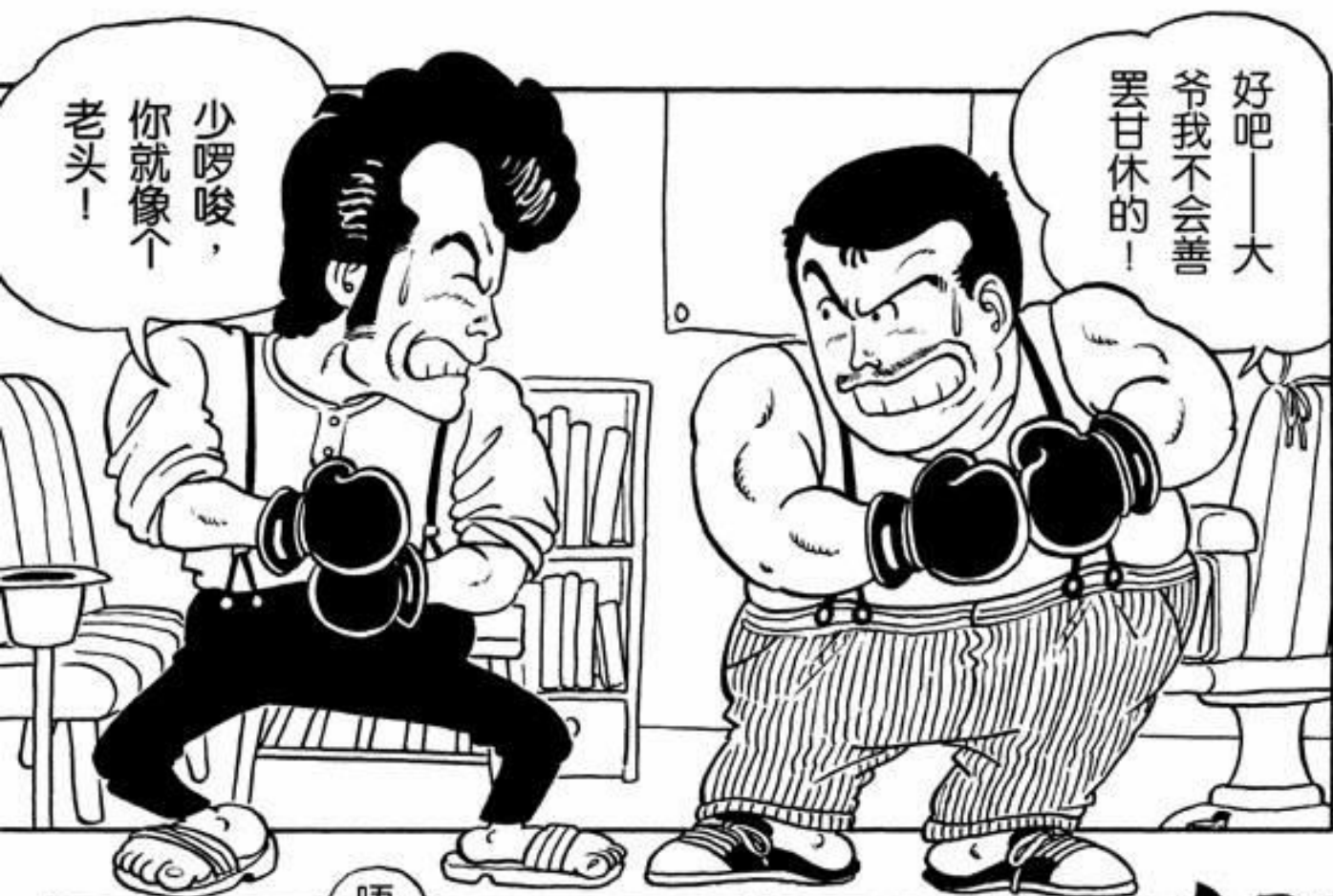
吱吱——  
吱吱——  
是知了！

BARBER









少啰唆，  
你就像个  
老头！

好吧——大  
爷我不会善  
罢甘休的！



唔！

有客人！



喂喂喂喂  
！！！！

冲！



欢迎光临  
……想理  
个什么样  
的发型？

理出来吧……  
磨、蘑菇头能

呼啊

呼啊



是……老子

「绑架？」那  
篇里倒霉的银  
行抢匪！



不对、不  
对！不对！

啪！



是在少年  
跳跃杂志  
上啦！

没有呀

什么……在  
「绑架？」  
篇里……我  
翻翻看……



所以说，  
把手举起  
来！

至今已经四个  
星期了，我仍  
然在四处躲逃

就是我只  
出现一个  
画面的那  
篇啊……

找到了！  
找到了！  
在这里！







砰砰



哇！

噼味噉

上啊！

冲啊！



不可以  
胡乱射  
击——

你没有回答  
我，所以我  
还以为能射  
击呢！



怎么？  
怎么？  
怎么？





废话真多……







# 我的天哪!





理

发店惊魂

Part  
2

POLICE

POLICE





# 伊呀伊呀呀!





















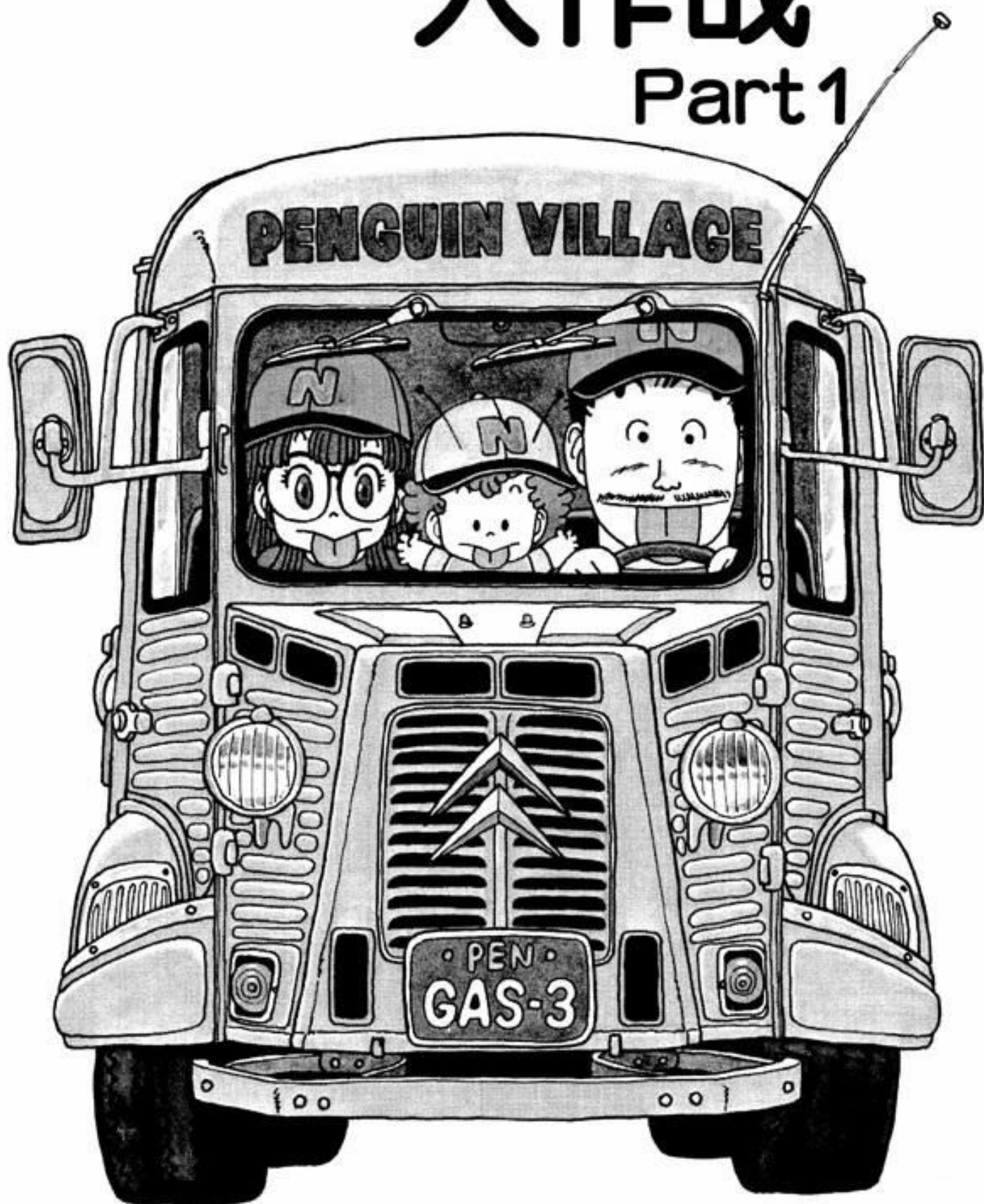
此刻冒出来个人破坏了画面，敬请谅解！



# 草莓短裤

## 大作战

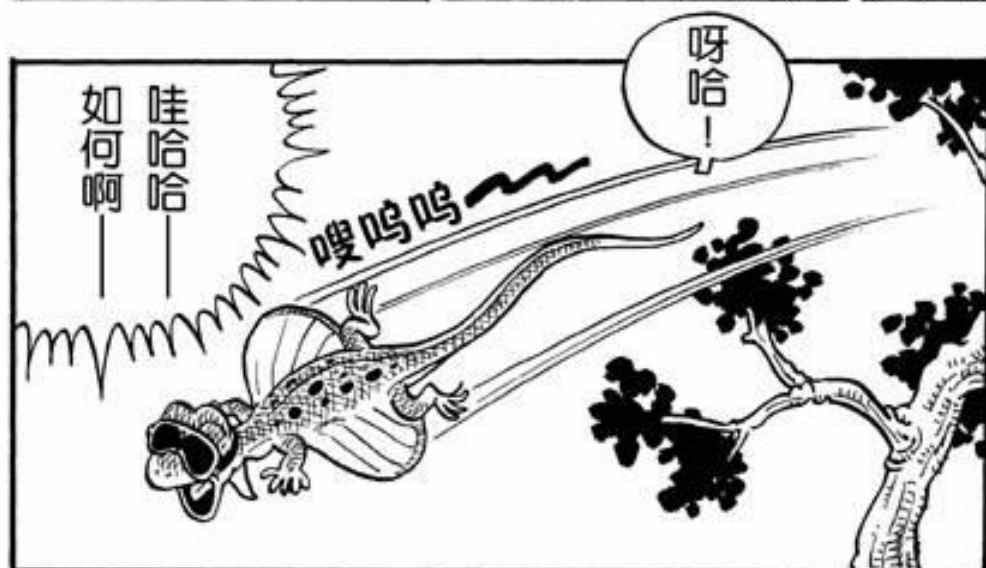
Part 1



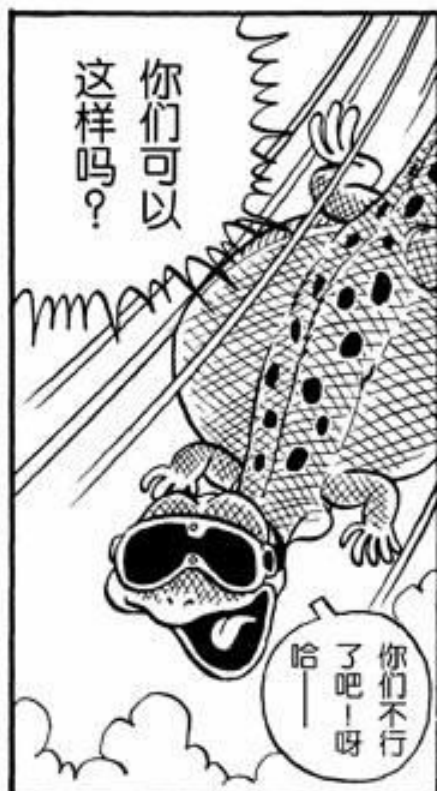
## 飞蜥蜴

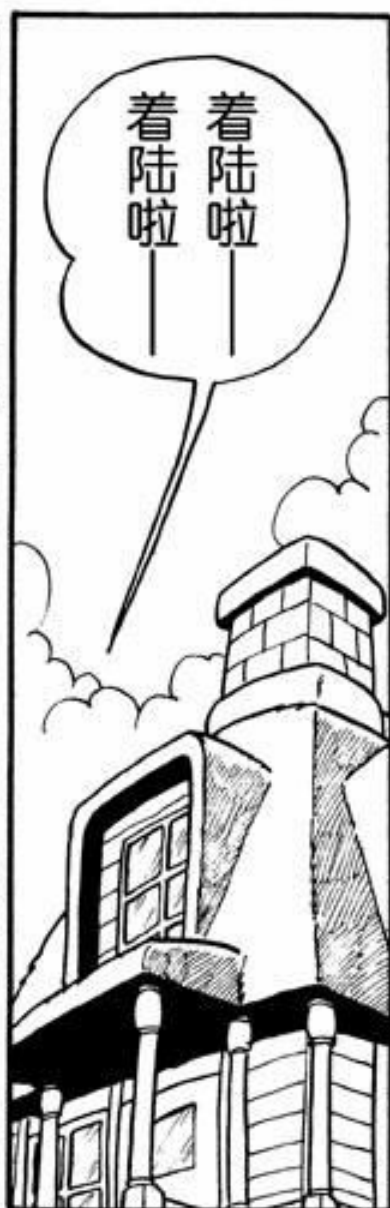
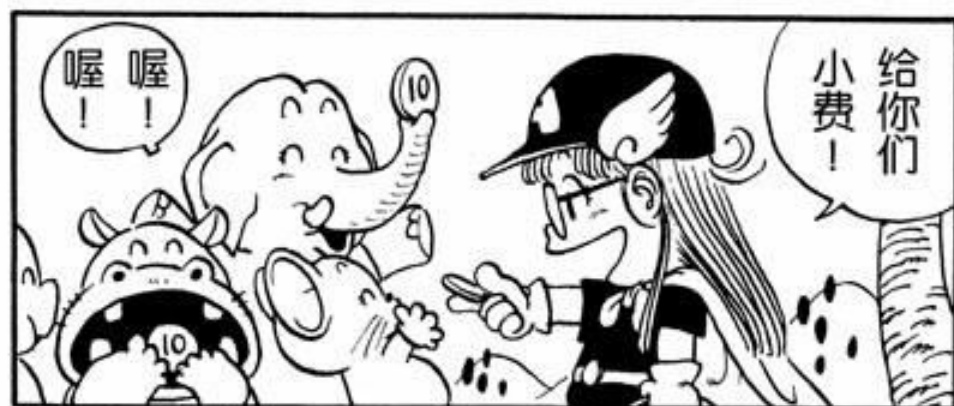
体长 15~20 厘米  
展开身体两侧的皮  
膜，可以在空中飞  
行大约20米。

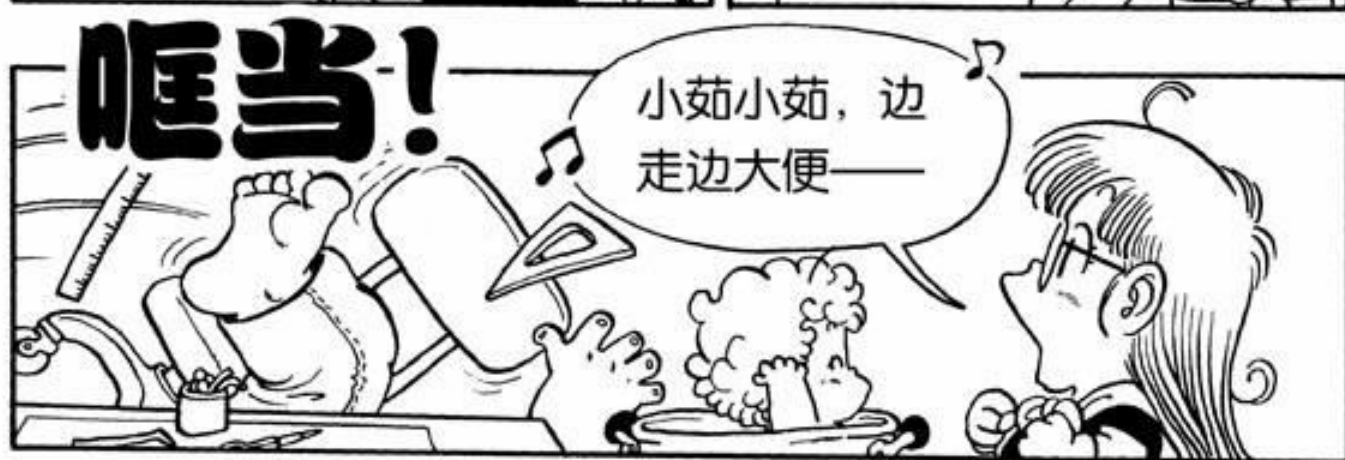
栖息在亚洲热带地  
区和企鹅村！



※注意：乖宝宝千万不要模仿飞蜥蜴！









全国的读者，对不起喽！







捶胸  
顿足

我也要  
我也要看！

嘭嘭！

太让人羡慕啦！

嘿哟！

我也……

刷刷！

拍拍

不管怎么说……  
……作为科学家，为了日后的研究……

多管闲事……

咕哝咕哝！

咕哝咕哝！

研究什么呀？  
研究什么呀？  
研究什么呀？

快说！  
快说！



# 闪亮!



## 噼里啪啦

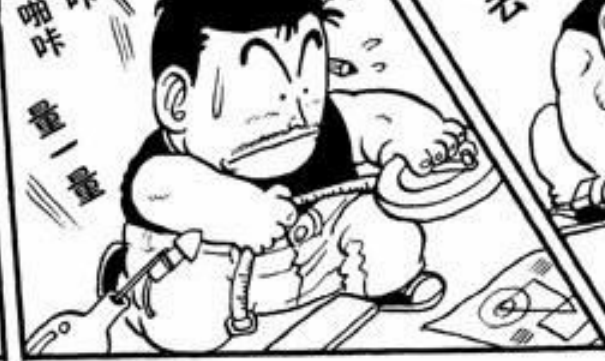




### 观赏草莓短裤 必备之物品

- 猪
- 马上要孵化了的鸡蛋
- 磁带式录音机
- 火箭式烟花
- 麻雀
- 近视眼的蟋蟀
- 跷跷板
- 线和小石子
- 青蛙
- 象龟
- 蜡烛
- 绳索
- 老鼠
- 太阳
- 气球
- 等等……
- 蚯蚓
- 小虫
- 青蛙用棉被

你也快点去准备吧！（这部漫画太有用了……）











# 草莓短裤

# 大作战



续篇开始啦!

在草莓短裤大作  
战中遇到挫折的  
博士，迫不得已  
将计划推迟到第  
一天……

要让我等  
多久?

二十日元  
零花钱真  
不划算!

好了，好  
了，付你们  
三十日元!

拜托大家  
再等等!

噜噜

咕咕

阿、阿拉蕾，  
情况如何?

山吹老师今  
天是不是穿  
了裙子?

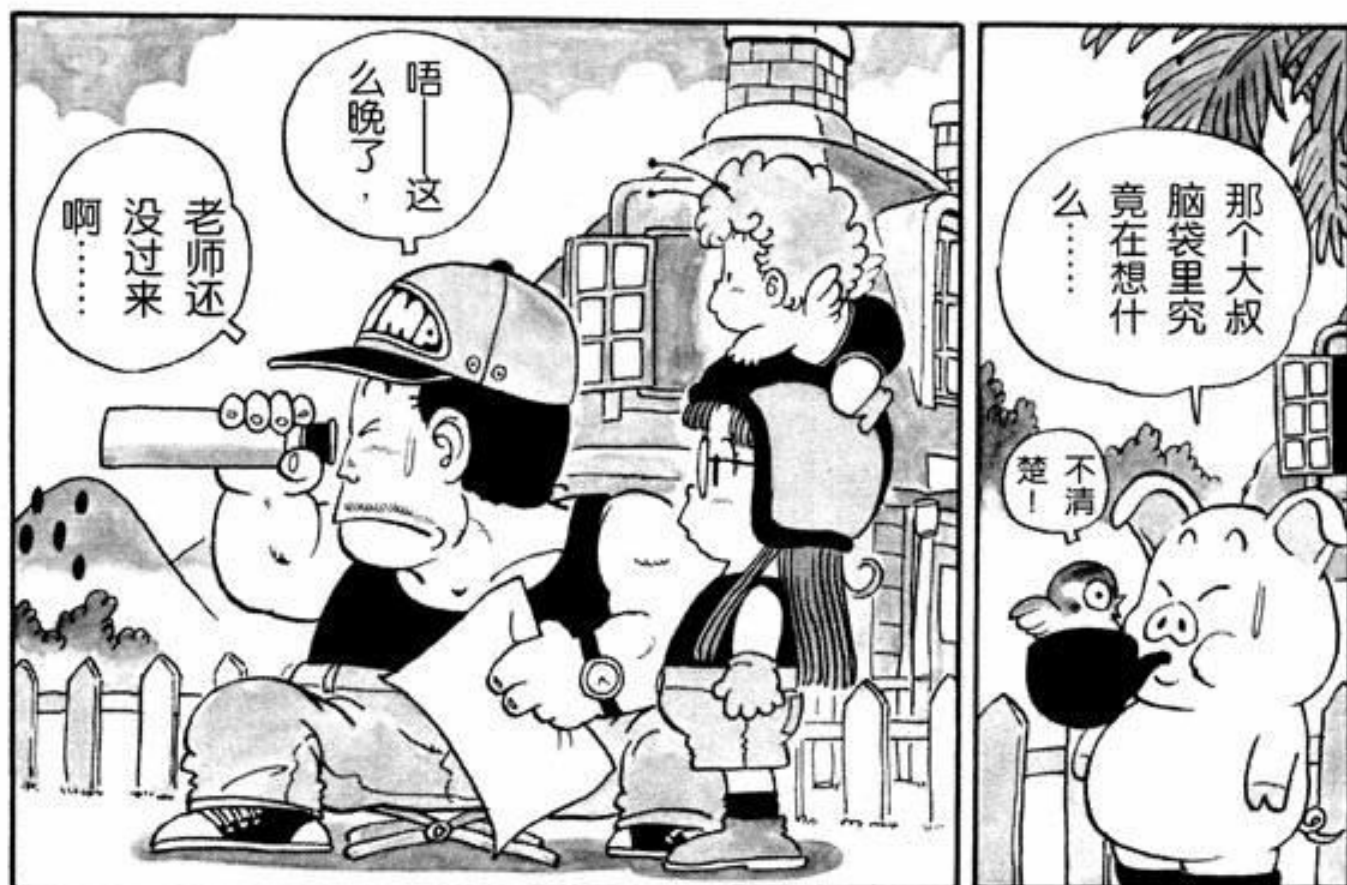
我回来  
啦——

是啊!

哇哈哈!

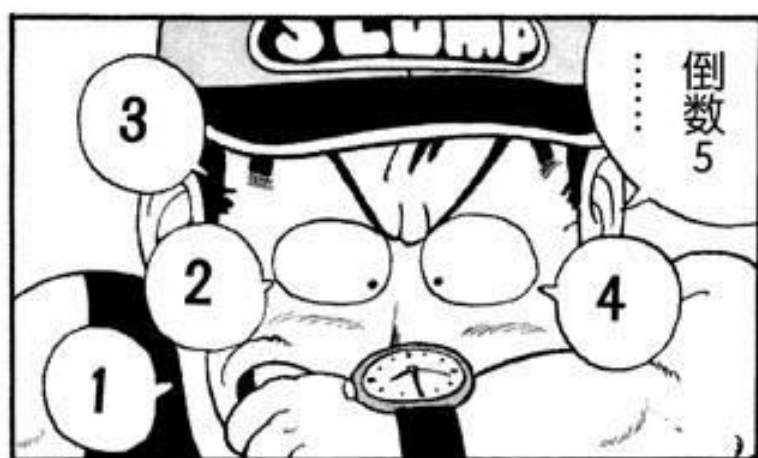




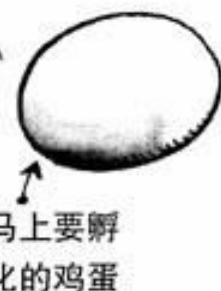


# 呆傻

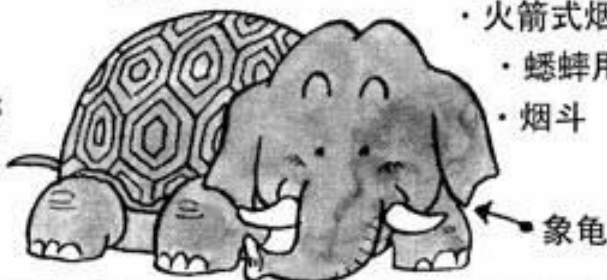




但是，将这些召集起来就可以看见短裤吗？



- 小石头 · 绳索
- 树 · 磁带式录音机
- 青蛙用棉被
- 跷跷板 · 蜡烛
- 火箭式烟花 · 气球
- 蟋蟀用镭射光线枪
- 烟斗



首先，老鼠跑出来！



碰到石头，被绊倒！



恼怒



啃咬身边的绳索来发泄怒火！



放在托盘上的鸡蛋弹飞出去。

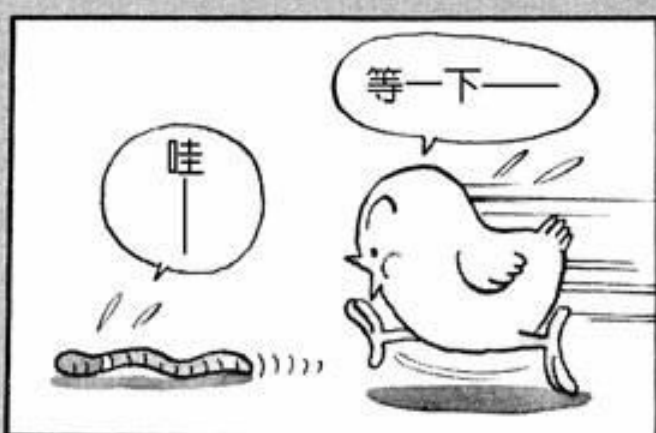


旁边爬有小鸡最爱吃的蚯蚓！

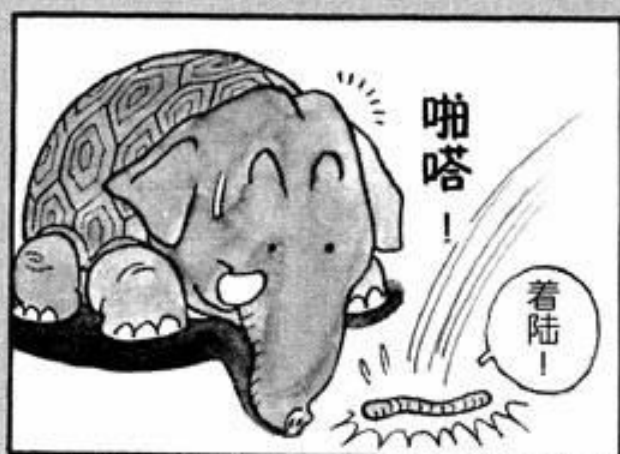




不想被吃掉的话，  
就应该纵身跳起！



十分厌恶蚯蚓的象  
龟开始扔石子!



扔出来的石子之一砸  
在磁带式录音机的开  
关键上!



恼火的小虫……





看到了火箭式烟花的  
近视眼蟋蟀……



苍鹰！苍鹰要  
来吃我了！



近视眼的蟋蟀发射  
了镭射光线枪……



飘起来……

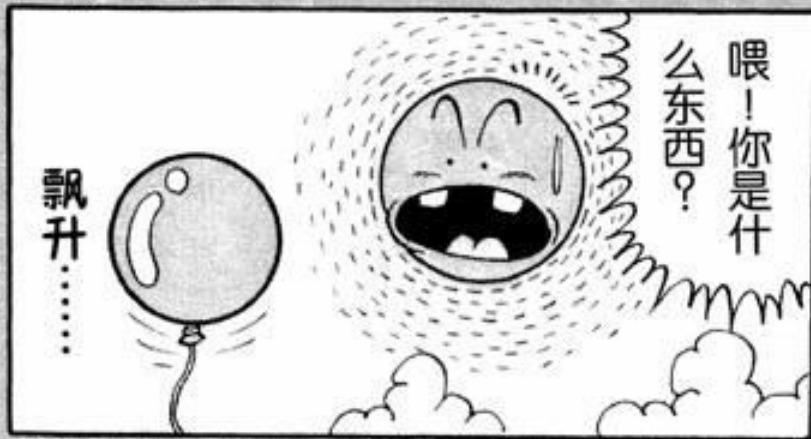


我是太  
阳！  
是天空的  
王者！



喂！你是什  
么东西？

飘升……



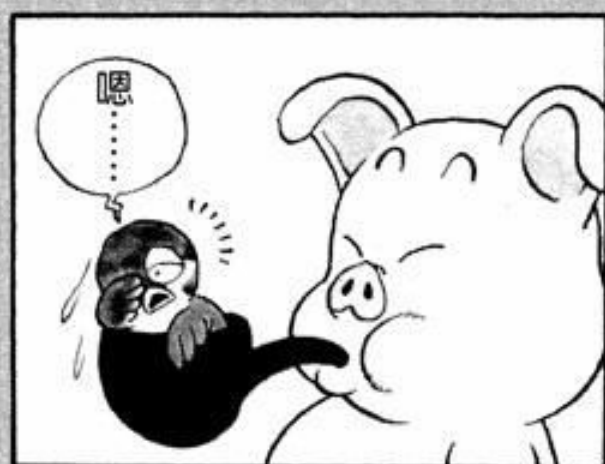
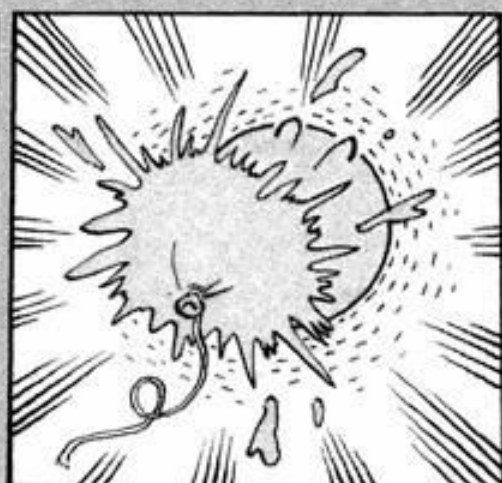
这个白痴是什  
么玩意儿？



不许小瞧  
天空的王  
者！

咬  
咬  
咬





太阳惊出的冷  
汗掉落下来！



好、好厉害！  
博士！  
是天才！





阿嚏!



时、时机  
到了!



啾里  
拍啦

色魔!

伊



这究竟怎  
么回事?

圆满的  
结局!

呜呜

博士因受到  
很大打击而  
病倒了!

## 图书在版编目 (CIP) 数据

阿拉蕾.2 / (日) 鸟山明著; 梁晓岩译. — 北京: 中国少年儿童出版社, 2008.3 (2011重印)

ISBN 978-7-5007-8865-2

I. 阿... II. ①鸟... ②梁... III. 漫画: 连环画—作品—日本—现代 IV. J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 026401 号

著作权合同登记 图字: 01-2008-0952

“DR. SLUMP”

©1980 by Akira Toriyama


All rights reserved.

First published in Japan in 1980 by SHUEISHA Inc., Tokyo.

Chinese(Mandarin)translation rights in China (excluding Taiwan, HongKong and Macau) arranged by SHUEISHA Inc. through Mulan Promotion Co., Ltd.

本作品中文简体字版由株式会社集英社通过日本风车影视文化发展株式会社授权中国少年儿童新闻出版总社在中华人民共和国(台湾、香港、澳门除外)独家出版发行。

A LA LEI 2

出版发行:  中国少年儿童新闻出版总社  
中国少年儿童出版社

出版人: 李学谦

执行出版人: 申平华

作者: 鸟山明

译者: 梁晓岩

责任编辑: 尚万春

责任印务: 郎建

社址: 北京市东四十二条 21 号

邮政编码: 100708

总编室: 010-64035735

传真: 010-64012262

<http://www.ccppg.com.cn>

E-mail: zbs@ccppg.com.cn

读者服务热线: 010-65544121

印刷: 北京机工印刷厂

开本: 740 × 970 1/32

印张: 6

2008 年 4 月第 1 版 2011 年 7 月北京第 4 次印刷

印数: 31 001 - 36 000 册

ISBN 978-7-5007-8865-2 / J·924

定价: 8.70 元

版权所有, 侵权必究。如有印刷质量问题, 请拨打读者服务热线。